



Distr.: General
18 April 2011
Arabic
Original: English

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للتنفيذ

الدورة الرابعة والثلاثون

بون، ٦-١٦ حزيران/يونيه ٢٠١١

البند X من جدول الأعمال المؤقت

الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣

مذكرة أعدها الأمانة التنفيذية*

موجز

تتضمن هذه الوثيقة الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣ التي اقترحتها الأمانة التنفيذية لتنظر فيها الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها الرابعة والثلاثين ويعتمدها مؤتمر الأطراف في دورته السابعة عشرة ويوافق عليها مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو في دورته السابعة. وينبغي النظر فيها جنباً إلى جنب مع إضافات هذه الوثيقة التي تقدم تفاصيل عن برنامج العمل وما يقابله من احتياجات من الموارد وقائمة الأنشطة التي ستمول من مصادر تكميلية وميزانية سجل المعاملات الدولي.

* قُدمت هذه الوثيقة بعد الموعد المقرر بسبب الحاجة إلى إجراء مشاورات داخلية.

المحتويات

الصفحة	الفقرات	
٣	٥-١	..... مقدمة
٣	٢-١	..... ألف - الولاية
٣	٣	..... باء - نطاق المذكرة
٣	٥-٤	..... جيم - الإجراءات التي يمكن أن تتخذها الهيئة الفرعية للتنفيذ
٤	١٢-٦	..... ثانياً - النهج الذي تتبعه الأمانة التنفيذية في وضع الميزانية البرنامجية المقترحة
٦	١٨-١٣	..... ثالثاً - هيكل الميزانية البرنامجية المقترحة
٨	٣٤-١٩	..... رابعاً - تعزيز الكفاءة وزيادة الموارد إلى أقصى حد
٨	٣١-١٩	..... ألف - إعادة تنظيم البرامج استجابة إلى تطور أولويات الأطراف
١١	٣٤-٣٢	..... باء - العمل بذكاء أكبر
١٢	٤٦-٣٥	..... خامساً - تنفيذ المزيد من الولايات - الواقع في أعقاب اجتماع كانكون
١٢	٣٨-٣٥	..... ألف - استيعاب ولايات جديدة بمستوى الموارد الحالي
١٤	٤٦-٣٩	..... باء - الاحتياجات الإضافية
١٨	٦٠-٤٧	..... سادساً - الميزانية البرنامجية المقترحة
٢٣	٥٨-٥٣	..... ألف - الميزانية المقترحة حسب وجه الإنفاق
٢٤	٦٠-٥٩	..... باء - الميزانية الأساسية المقترحة حسب البرنامج
		..... سابعاً - النسبة من الاشتراكات الموجهة صوب تغطية احتياجات الميزانية الأساسية بموجب بروتوكول كيوتو وبموجب الاتفاقية
٢٧	٦٥-٦١	..... ثامناً - الصندوق الاستئماني للأنشطة التكميلية
٢٨	٦٦	..... تاسعاً - الصندوق الاستئماني للمشاركة في عملية اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ
٢٨	٦٧	..... عاشرًا - صندوق يون
٢٩	٦٩-٦٨	..... حادي عشر - النفقات العامة واستخدامها
٣٠	٧٢-٧٠	..... ثاني عشر - خدمات المؤتمرات الطارئة
٣١	٧٦-٧٣	..... ثالث عشر - الاحتياجات الإضافية المحتملة
٣٣	٨٣-٧٧	..... ألف - احتياجات الترتيب لعقد اجتماعات الدورات الإضافية
٣٣	٨٠-٧٧	..... باء - التهيؤ لتقدم كبير
٣٤	٨٣-٨١	..... مرفق
٣٥		..... المنهجيات المستخدمة في حساب التكاليف

أولاً - مقدمة

ألف - الولاية

- ١- طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمانة التنفيذية، بموجب مقرره ١١/م أ-١٦، أن تقدم ميزانية برنامجية مقترحة لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣ واعتماداً احتياطياً لتمويل خدمات المؤتمرات إذا تبين لزوم ذلك في ضوء المقررات التي تتخذها الجمعية العامة في دورتها السادسة والسنتين، وذلك لكي تنظر فيهما الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها الرابعة والثلاثين.
- ٢- وأذن مؤتمر الأطراف أيضاً للهيئة الفرعية للتنفيذ بأن توصي في دورتها الرابعة والثلاثين بميزانية برنامجية يعتمدها مؤتمر الأطراف في دورته السابعة عشرة ومؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو في دورته السابعة.

باء - نطاق المذكرة

- ٣- تتضمن هذه الوثيقة الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣. وتبين، بالإضافة إلى عرض الموارد البشرية والمالية اللازمة، تفاصيل النهج العام الذي تتبعه الأمانة التنفيذية في وضع الميزانية البرنامجية المقترحة وتتوخى إعطاء الأطراف لمحة شاملة عن جميع الأنشطة الممولة من مصادر مختلفة، بما في ذلك معلومات عن الاحتياطيات اللازمة لخدمات المؤتمرات واحتياجات الترتيب لعقد اجتماعات إضافية خلال الدورة. ويقدم برنامج العمل المقترح للأمانة في الوثيقة FCCC/SBI/2011/2/Add.1. أما الأنشطة التي يُلتمس من أجلها تمويل تكميلي فترد في الوثيقة FCCC/SBI/2011/2/Add.2، بينما ترد الاحتياجات من الموارد للصندوق الاستئماني لسجل المعاملات الدولي في الوثيقة FCCC/SBI/2011/2/Add.3. وتُكْمَل هذه الوثائق بخطة إدارة آلية التنمية النظيفة^(١) وخطة إدارة التنفيذ المشترك^(٢).

جيم - الإجراءات التي يمكن أن تتخذها الهيئة الفرعية للتنفيذ

- ٤- يُتَوَقَّع من الهيئة الفرعية للتنفيذ:

(أ) أن توصي بميزانية برنامجية وأن تتفق على مشروع مقرر يعتمده مؤتمر الأطراف في دورته السابعة عشرة ومؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو في دورته السابعة؛

(١) <<http://cdm.unfccc.int/EB/index.html>>

(٢) <<http://ji.unfccc.int/Ref/Docs.html>>

(ب) أن توصي بميزانية لسجل المعاملات الدولي وأن تتفق على مشروع مقرر يعتمده مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو في دورته السابعة؛

(ج) أن تأذن للأمانة التنفيذية بإخطار الأطراف باشتراكها لعام ٢٠١٢ استناداً إلى الميزانية الموصى بها.

٥- والهيئة الفرعية للتنفيذ مدعوة أيضاً إلى:

(أ) الإحاطة علماً بترتيبات تمويل آلية التنمية النظيفة والتنفيذ المشترك؛

(ب) الإحاطة علماً بالاحتياجات من الترععات للصندوق الاستئماني للأنشطة التكميلية والصندوق الاستئماني للمشاركة في عملية الاتفاقية.

ثانياً - النهج الذي تتبعه الأمانة التنفيذية في وضع الميزانية البرنامجية المقترحة

٦- استرشدت الأمانة التنفيذية، في تقديم هذه الميزانية البرنامجية كمي تنظر فيها الأطراف، بأربع أولويات هي التالية:

(أ) ضمان قدرة الأمانة على تقديم الدعم الكامل إلى الأطراف في جهودها الرامية إلى التصدي لتغير المناخ؛

(ب) مراعاة زيادة عبء العمل الكبيرة جداً والناشئة عن نطاق وحجم اتفاقات كانكون وتنفيذها في فترة السنتين المقبلة، وعن المقررات التي قد يُتوقع بصورة معقولة أن يتخذها مؤتمر الأطراف في دورته السابعة عشرة ومؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو في دورته السابعة في إطار المضي في تنفيذ خريطة طريق بالي؛

(ج) احترام قيود الميزانية التي تواجهها الأطراف ببذل جهد كبير في سبيل التماس الكفاءة وإزالة الازدواج وتوحيد العمل بأسلوب يحقق المزيد من التآزر والتناسق، والقيام في الآن ذاته بتدعيم مشاركة الجهات صاحبة المصلحة في تنفيذ الاتفاقية؛

(د) المضي في تطوير مواطن القوة التقنية والتحليلية والتنظيمية العتيدة للأمانة والترويج في الآن ذاته لبيئة عمل صحية وأكثر استدامة.

٧- وتمثل اتفاقات كانكون والمقررات المفترض اتخاذها، عملاً بخريطة طريق بالي، في مؤتمر الأمم المتحدة لتغير المناخ المقرر عقده في ديربان بجنوب أفريقيا، خطوة لا يُستهان بها في تطور عملية الاتفاقية ستكون لها آثار جوهرية من ناحية المؤسسات والعمليات بالنسبة إلى الأطراف والأمانة. وتتعلق هذه الآثار بعناصر جديدة منها، على سبيل الذكر وليس الحصر، إطار التكيف ولجنة التكيف، وآلية التكنولوجيا ومكوناتها، والصندوق الأخضر الجديد

للمناخ، واللجنة الدائمة، والترتيبات المؤسسية لبناء القدرات، والسجل الجديد لإجراءات التخفيف الملائمة وطنياً، والأحكام المتصلة بتعزيز قياس الأهداف والإجراءات والدعم وإبلاغها والتحقق منها.

٨- ونطاق وحجم الولايات وأعباء العمل الناتجة عن ذلك سيكونان كبيرين بحيث سيتعذر أداؤها بصورة تامة وفعالة وبالنوعية المطلوبة والمتوقعة وعلى أساس نمو حقيقي صفري في الميزانية. وفي الآن ذاته، تدرك الأمانة التنفيذية وتحترم تماماً قيود الميزانية التي تواجهها الحكومات الوطنية حالياً والتي يبدو أنها لا تترك سوى مجال محدود، إن تركت، لزيادات في التمويل. ويشكل التوفيق بين هذين الواقعين تحدياً كبيراً.

٩- وفي ضوء هذه الطلبات المتعارضة، تقترح الأمانة التنفيذية ميزانية بمستويين، حيث يحافظ المستوى ١ على نمو حقيقي صفري ويأخذ في الحسبان في الآن ذاته بعض الولايات الجديدة. وسيحقق ذلك بقدر من إعادة التنظيم الداخلي وتوحيد الأعمال ذات الصلة والاستثمار في التماس الكفاءة و"العمل بذكاء أكبر". ومع ذلك تبقى هناك ثغرات كبيرة بين الولايات ومستويات الموارد في نهج خط الأساس هذا. ولسد هذه الثغرات، يقدم مستوى ثان من الاحتياجات الإضافية المحدودة من الميزانية الأساسية كي تنظر فيه الأطراف.

١٠- ويحدّد عدد من أوجه انعدام اليقين من القدرة على وضع مقترحات ميزانية نهائية. وينتهي الأمر إلى تقديم سيناريوهات إضافية قد تود الأطراف أن تنظر فيها. وهذه السيناريوهات متصلة بخدمات المؤتمرات التي تقدمها الأمم المتحدة وتوسيع الجدول الزمني للاجتماعات استناداً إلى التجارب الماضية وتزويد تلك الاجتماعات بقاعدة ميزانية أقوى. وتشدّد الأمانة التنفيذية على إمكانية أن يتمخض مؤتمر ديربان عن سلسلة من المقررات أو النتائج التي من شأنها أن تحث إلى حد كبير وتيرة الإجراءات وما يتصل بها من عبء عمل.

١١- وبعد فترة نشاط كثيف ركّز على تنفيذ جدول اجتماعات حافل ودعم مفاوضات معقّدة بين الأطراف، تلتزم الأمانة التنفيذية بتعزيز دعم تنفيذ الاتفاقية وبروتوكول كيوتو الملحق بها مشجعةً في الآن ذاته ثقافة عمل مواتية للابتكار والإبداع والكفاءة مع ضمان بيئة عمل صحية للموظفين. وسيركّز هذا النهج على أمور منها: تعزيز الكفاءة بزيادة الاتساق وتبسيط عمليات الأداء وتوطيد التعاون الداخلي وتدعيم استخدام تكنولوجيا المعلومات؛ واتباع نهج أكثر انضباطاً لإزاء إدارة اختلالات أعباء العمل؛ والاستثمار في إدارة وتنمية المهارات ونقل المعارف.

١٢- ويعرض مشروع الميزانية الوارد أدناه مزيداً من التفاصيل عن الأولويات والعناصر آنفة الذكر.

ثالثاً - هيكل الميزانية البرنامجية المقترحة

١٣- يمول عمل الأمانة في مجال دعم تنفيذ الاتفاقية وبرتوكول كيوتو الملحق بها من ستة صناديق استثمارية هي:

- (أ) الصندوق الاستثماري للميزانية الأساسية للاتفاقية؛
- (ب) الصندوق الاستثماري للمشاركة في عملية الاتفاقية الذي يمول سفر المندوبين من الأطراف المؤهلة للمشاركة في الدورات؛
- (ج) الصندوق الاستثماري للأنشطة التكميلية الذي يمول الأنشطة المقررة التي لم توفر لها موارد من الميزانية الأساسية؛
- (د) الصندوق الاستثماري للمساهمة السنوية الخاصة المقدمة من حكومة ألمانيا (صندوق بون) الذي يستخدم لتمويل الترتيبات اللوجيستية وترتيبات الدعم الخاصة بالأحداث التي تنظم في ألمانيا، بما في ذلك حلقات عمل الهيئتين الفرعيتين ودوراهما؛
- (هـ) الصندوق الاستثماري لآلية التنمية النظيفة الذي يمول أنشطة آلية التنمية النظيفة من الرسوم والحصص من العائدات؛
- (و) الصندوق الاستثماري لسجل المعاملات الدولي الذي يستخدم لتمويل أنشطة سجل المعاملات الدولي من رسوم الأطراف المستعملة فقط.

١٤- ويوافق على الميزانية الأساسية بمقررات صادرة عن مؤتمر الأطراف ومؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو، وتمول عن طريق اشتراكات إرشادية من جميع الأطراف. ويتوقف مستوى الدخل والإنفاق في إطار الصناديق الاستثمارية الخمسة الأخرى على مقدار التبرعات و/أو مقدار الرسوم المتلقاة. ويرد في مرفق الوثيقة FCCC/SBI/2011/2/Add.1 موجز للموارد المقترحة أو المقدرة لجميع الصناديق الاستثمارية.

١٥- وعلى النحو المشار إليه في الفصل الثاني أعلاه، تتضمن الميزانية الأساسية المقدمة في هذه الوثيقة العناصر الرئيسية التالية:

- (أ) سيناريو لنمو حقيقي صفري في الميزانية^(٣) (يشار إليه أيضاً بعبارة "المستوى ١") وهو سيناريو من شأنه أن يمكن الأمانة من تنفيذ الأنشطة الرئيسية الموكلة إليها في اتفاقات كانكون، لكنه سيضع قيوداً على التنفيذ الكامل لجميع جوانب العمل المكلف به في هذه المقررات وفي مقررات مقبلة^(٤)؛

(٣) مع إتاحة القيام بتعديلات تعكس زيادات طفيفة في تكاليف الموظفين العادية والتكاليف العادية غير المتعلقة بالموظفين.

(٤) ترد في الفصل الخامس - ألف أدناه لمحة عامة عن الولايات الجديدة التي ستدخل في نطاق المستوى ١.

(ب) سيناريو يتضمن زيادة محددة (يشار إليه أيضاً بعبارة "المستوى ٢")، وهو سيناريو من شأنه أن يتيح تنفيذ اتفاقات كانكون تنفيذاً أشمل وإنجاز خريطة طريق بالي^(٥)؛

(ج) السيناريوهات الإضافية المشار إليها في الفقرة ١٠ أعلاه وترد تفاصيلها في الفصلين الثاني عشر والثالث عشر أدناه.

١٦- وترد في الفصل السابع أدناه نسبة الاشتراكات الموجهة صوب تغطية احتياجات الميزانية الأساسية بموجب بروتوكول كيوتو وبموجب الاتفاقية.

١٧- وقد واصلت الأمانة التنفيذية العمل بمبدأ وجوب تمويل الأنشطة الأساسية من الميزانية الأساسية. غير أنه بغية الحد من زيادة الميزانية الأساسية، يقترح أن تموّل بعض الأنشطة المقررة تمويلًا جزئيًا من التبرعات حيثما أمكن التنبؤ بالدخل المتوقع وكان هذا الدخل كافيًا للإففاق على تلك الأنشطة. وعلى سبيل المثال، ستموّل الميزانية الأساسية في فترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣، وفقاً للمقرر ١٢/م أ-١١، ثلاثة اجتماعات لكل من فريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية^(٦) وفريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً ولجنة التكيف^(٧) واللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا^(٨)، بينما ستموّل التبرعات أي اجتماعات إضافية. أما بخصوص لجنة الامتثال، فمن المقرر أن يعقد في فترة السنتين المقبلة اجتماعان للجنة بكامل هيئتها و١٢ اجتماعاً لفرعي اللجنة. وسيموّل نصف هذه الاجتماعات من الميزانية الأساسية، وسيتمس تمويل من التبرعات للصندوق الاستئماني للأنشطة التكميلية لما تبقى منها. ورغم أن التبرعات والمشاريع الخاصة تؤدي دوراً مهماً في تقديم الخدمات، فلا بد من الإشارة أيضاً إلى أنها لا توفر الأمان الكافي لضمان تحقيق النتائج بصورة فعالة.

١٨- ووفقاً للمبدأ المبين في الإجراءات المالية (المقرر ١٥/م أ-١) والقاضي بالألا تدعم الميزانية الأساسية الأنشطة الممولة من مصادر تكميلية^(٩)، فإن تكاليف خدمات الدعم، التي تشمل نصيب الفرد من تكاليف خدمات المعلومات، مثل إرسال البيانات والمعدات والبرمجيات، وتكاليف الاتصالات بالهاتف والفاكس على نطاق الأمانة، وتكاليف التدريب والأماكن العامة قد أُدرجت في الميزانية قدر الإمكان بحسب مصدر تمويل كل منها. ولذا

(٥) ترد في الفصل الخامس - بء أدناه المتطلبات الإضافية في إطار المستوى ٢.

(٦) ريثما يصدر مقرر عن مؤتمر الأطراف يُمدد ولاية فريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية.

(٧) خصصت اعتمادات الاجتماعات الثلاثة للجنة التكيف في إطار المستوى ٢ من مشروع الميزانية الأساسية.

(٨) خصصت اعتمادات اجتماع واحد من اجتماعات اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا في إطار المستوى ١ من مشروع الميزانية الأساسية. ويغطي المستوى ٢ متطلبات اجتماعين.

(٩) المقرر ١٥/م أ-١، المرفق الأول، الفقرة ١٧.

ففي إطار مشروع الميزانية هذا، حسبت الاحتياجات المتعلقة بخدمات الدعم ضمن الاحتياجات من الأموال التكميلية لكل نشاط.

رابعاً - تعزيز الكفاءة وزيادة الموارد إلى أقصى حد

ألف - إعادة تنظيم البرامج استجابة إلى تطور أولويات الأطراف

١٩- منذ اعتماد خريطة طريق بالي في الدورة الثالثة عشرة لمؤتمر الأطراف والدورة الثالثة لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو، تطور عمل الأمانة تطوراً كبيراً. وسيستمر هذا التطور استجابة إلى اتفاقات كانكون وإلى ما قد تتخذه الأطراف من مقررات في الدورات المقبلة لمؤتمر الأطراف ومؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو، بغية المضي في تنفيذ خريطة طريق بالي. ونظراً إلى هذه التطورات، فإن هيكل برنامج الأمانة الموضوع في عام ٢٠٠٦ لم يعد يُوفّر الإطار الأمثل لتنفيذ ولايات الأمانة بكفاءة.

٢٠- وباشرت الأمانة التنفيذية، مسترشدة بهيكل خريطة طريق بالي، وأخذةً في الحسبان ضرورة الاستفادة إلى أقصى حد من استخدام الموارد المتاحة في إطار سيناريو النمو الحقيقي الصفري للميزانية، عملية تهدف إلى إعادة تنظيم موارد الأمانة وفقاً للاحتياجات الجديدة والمتطورة. ويُشكل هيكل البرامج المنقح أساس برنامج عمل فترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣ وما يقترن بذلك من تحديد للاحتياجات من الموارد. وهذه البرامج هي التالية:

- (أ) التوجيه التنفيذي والإدارة؛
- (ب) التكيّف؛
- (ج) التخفيف والبيانات والتحليل؛
- (د) التمويل والتكنولوجيا وبناء القدرات؛
- (هـ) آليات التنمية المستدامة؛
- (و) الشؤون القانونية؛
- (ز) خدمات شؤون المؤتمرات؛
- (ح) خدمات الاتصالات وإدارة المعارف؛
- (ط) خدمات تكنولوجيا المعلومات؛
- (ي) الخدمات الإدارية.

٢١- وتعزى أهم التغييرات في هيكل الأمانة إلى إعادة تنظيم تيارات العمل السابقة في برامج التكيف، والتكنولوجيا والعلم، والدعم المالي والتقني، وتقديم التقارير والبيانات والتحليل في ثلاثة برامج جديدة هي: التكيف، والتخفيف والبيانات والتحليل، والتمويل والتكنولوجيا وبناء القدرات. وإضافة إلى ذلك، أُعيد تنظيم خدمات تكنولوجيا المعلومات وتوحيدها ضمن برنامج جديد لخدمات تكنولوجيا المعلومات، وهو برنامج يُجمع الموارد التي كانت في السابق مشتتة على عدة برامج مع خدمة البنية الأساسية لخدمات المعلومات السابقة. وأعيد تركيز برنامج خدمات الاتصالات وإدارة المعارف بحيث يدعم التوزيع الإلكتروني الخارجي المعزز للبيانات والوثائق والمعلومات وإدارتها داخلياً لفائدة الأطراف والمراقبين.

٢٢- وإعادة تنظيم عمل الأمانة فيما يتصل بالتكيف والتخفيف والتكنولوجيا والتمويل وبناء القدرات ستكفل تحسين استخدام الأمانة للموارد بالقضاء على أوجه التداخل والازدواج والارتقاء على النحو الأمثل. بمجموعات المهارات المتاحة وإنشاء إطار معزز للتعاون بين جميع الموظفين. ومن المهم القول إن إعادة التنظيم تعني أيضاً دمج الدعم المقدم إلى الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية (الأطراف غير المدرجة بالمرفق الأول) دمجاً كاملاً في عمل الأمانة في إطار مختلف البرامج.

١- التكيف

٢٣- استناداً إلى خطة عمل بالي، أكدت اتفاقات كانكون أن التكيف مجال عمل رئيسي في إطار الاتفاقية. وعلى وجه التحديد، أضاف إطار كانكون للتكيف إلى تيارات العمل في مجال التكيف برنامج عمل جديداً متعلقاً بالحسائر والأضرار، وعملية جديدة تتعلق بقيام الأطراف من أقل البلدان نمواً بصياغة برامج التكيف الوطنية وتنفيذها، ودعوة إلى البلدان النامية الأخرى كي تنفذ الطرائق المبلورة لدعم هذه الخطط، ومؤسسة جديدة، هي لجنة التكيف. وتعني خطط التكيف الوطنية وتمديد ولاية فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً وتوسيع هذه الولاية المضي في تقوية الدعم المقدم إلى الأطراف من أقل البلدان نمواً.

٢٤- وتتوقع اتفاقات كانكون أيضاً عدداً من الإجراءات لحفز تنفيذ التكيف تنفيذاً أكثر فعالية، مثل إشراك المؤسسات الدولية والإقليمية والوطنية، وتقاسم المعلومات والمعارف والخبرات، وهو ما يمكن تحقيقه بواسطة تعزيز برنامج عمل نيروبي بشأن آثار تغير المناخ والقابلية للتأثر به والتكيف معه، وإضافة أحكام تتعلق برصد وتقييم إجراءات التكيف والدعم المقدم والوارد.

٢٥- ومن الواضح أن نطاق وحجم عمل الأمانة في مجال التكيف بموجب الولاية التي كلفها بها مؤتمر الأطراف لا يزال بعيداً عن مستوى أنشطة دعم التخفيف، ولكن الوقت قد حان لتوحيد مختلف تيارات العمل المتعلقة بالتكيف وتجميع موارد الأمانة لضمان الاستخدام

الأمثل للقدرات والخبرات الموجودة. وعلاوة على إنهاء التشتت، توفر إعادة التنظيم أساساً متيناً للاضطلاع بأية مهام جديدة قد تنشأ عن أي مقررات مقبلة من أجل المضي في تعزيز إجراءات التكيّف.

٢- التخفيف

٢٦- يتمثل أحد المجالات ذات الأولوية لعمل الأطراف في العمل المعزز المتعلق بالتخفيف، وهو مجال تختلف فيه بوضوح إجراءات الأطراف المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية (الأطراف المدرجة في المرفق الأول) عن إجراءات الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول. ويتضمن الدعم الذي تقدمه الأمانة إلى الأطراف المدرجة في المرفق الأول دعم عمليتي الإبلاغ والاستعراض المتصلة بما تعده تلك الأطراف من بلاغات وطنية وقوائم جرد لغازات الدفيئة. ونتيجة لاتفاقات كانكون، ستعزز المساعدة المقدمة من الأمانة بعدة أساليب منها دعم برامج العمل المتعلقة بوضع الطرائق والمبادئ التوجيهية الخاصة بتعزيز عمل الأطراف المدرجة في المرفق الأول في مجال الإبلاغ، وكذلك في عدد من المجالات الأخرى التي تحتاج إلى خبرة الأمانة وتحليلاتها التقنية.

٢٧- وترتبط المهام الجديدة والمتطورة بما تتخذه البلدان النامية من إجراءات التخفيف الملائمة وطنياً. ويتمثل أحد مجالات العمل المهمة في إنشاء ومسك سجل لقيّد المعلومات المقدمة من الأطراف بخصوص إجراءات التخفيف الملائمة وطنياً وتحديثها بانتظام، ويشمل ذلك المعلومات المتعلقة بالدعم الدولي المقدم أو المتلقى في شكل تكنولوجيا و/أو تمويل و/أو بناء للقدرات. وسيعزز دعم الأمانة فيما يتصل بإبلاغ المعلومات المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول، وسيشمل الدعم المتعلق بالتقارير التحديثية المقدمة كل سنتين.

٢٨- ويتمثل أحد الجوانب الرئيسية من عمل الأمانة المتعلق بالتخفيف في جمع وتجهيز وتحليل ونشر المعلومات والبيانات الواردة من مصادر متنوعة إلى حد كبير، ومنها البلاغات الوطنية وقوائم جرد غازات الدفيئة. وإعادة تنظيم موارد الأمانة ستعزز القدرات في هذا المجال وستقوي الدعم المقدم إلى الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول مع الاعتراف التام باحتياجاتها الخاصة.

٣- التكنولوجيا والتمويل وبناء القدرات

٢٩- أكدت خريطة طريق بالي واتفاقات كانكون أيضاً أهمية التعاون الدولي في مجال التكنولوجيا والتمويل وبناء القدرات باعتباره أداة حاسمة في تعزيز تنفيذ الاتفاقية.

٣٠- وكان أحد المقررات الرئيسية المعتمدة في مؤتمر الأمم المتحدة لتغير المناخ المعقود في كانكون بالمكسيك هو إنشاء صندوق أخضر للمناخ يكون بمثابة كيان تشغيلي للآلية المالية بموجب المادة ١١ من الاتفاقية، وإنشاء لجنة دائمة لمساعدة مؤتمر الأطراف على أداء وظائفه المتصلة بالآلية المالية. وأنشأت اتفاقات كانكون آلية معنية بالتكنولوجيا، تضم اللجنة التنفيذية

المعنية بالتكنولوجيا ومركز وشبكة لتكنولوجيات المناخ بهدف الارتقاء إلى حد كبير بالتعاون الدولي والإقليمي في مجال تطوير تكنولوجيات التخفيف والتكيف واختبارها ونشرها وتعميمها ونقلها. ومن المتوقع أن يتم تفعيل الآلية المعنية بالتكنولوجيا في عام ٢٠١٢ وأن تدعو الحاجة لأن تزودها الأمانة بدعم فعال يُسائر تطورها فيما يتعلق بأمور منها صلاحتهما بالأنشطة والمؤسسات المعنية بالتمويل والتخفيف والتكيف وبناء القدرات. وتنص اتفاقات كانكون أيضاً على تعزيز رصد واستعراض فعالية بناء القدرات وترتيباته المؤسسية.

٣١- ويتمثل الهدف الرئيسي من توحيد مجالات العمل المترابطة ضمن برنامج واحد في زيادة التآزر والاتساق إلى أقصى حد ومن ثم تقديم دعم أكثر تركيزاً إلى ما تبذله البلدان النامية من جهود متعلقة بالتكيف والتخفيف، وذلك في مجالات منها قياس الدعم المقدم والإبلاغ عنه والتحقق منه .

باء - العمل بذكاء أكبر

٣٢- تلتزم الأمانة التنفيذية بإجراء استعراض مستمر لمدى فعالية عمل الأمانة وكفاءته. وتتوخى بذلك ضمان ترسيخ مكانة الأمانة كمنظمة فائقة الأداء تواصل الوفاء بمتطلبات عملية دينامية إلى حد بعيد باستخدام الموارد المتاحة استخداماً كفواً. لذلك تركز الأمانة التنفيذية تركيزاً خاصاً على الجهود الرامية إلى ترشيد استخدام الموارد والاستفادة منها إلى أقصى حد على نطاق الأمانة وتشجيع أساليب التفكير الجديدة وتحسين الاستفادة من أوجه التآزر.

٣٣- ويتمثل أحد الجوانب المهمة في هذا الصدد في ترشيد وأتمتة العمليات الداخلية. ويشكل هيكل تكنولوجيا المعلومات وهيكل الإدارة الجديان، اللذان ينفذان تقنياً بواسطة برنامج خدمات تكنولوجيا المعلومات الجديد وبدعم وظيفي من خدمات الاتصالات وإدارة المعارف، عنصراً رئيسياً في هذه الجهود، ومن المتوقع أن يساهم بقدر كبير في ترشيد استحداث النظم داخل الأمانة ووضع حد لتشتت موارد تكنولوجيا المعلومات^(١٠). وإضافة إلى الجهود المتصلة بتعزيز استخدام التكنولوجيا، باشرت الأمانة التنفيذية عملية ستتيح الحصول باستمرار على ردود فعل تقييمية من الموظفين بشأن عمليات الأمانة وأساليب العمل بذكاء أكبر. وترمي هذه العملية إلى ترسيخ الابتكار والارتقاء المستمر بالعمليات والممارسات في ثقافة الأمانة.

٣٤- وأخيراً، تتمثل إحدى الأولويات الأخرى للأمانة التنفيذية في تعزيز القدرات الاستراتيجية للأمانة على جميع المستويات، من الإدارة العليا إلى المديرين المكلفين بالمسائل

(١٠) تشمل أمثلة ترشيد وأتمتة الأنشطة ما حدث مؤخراً من نشر لنظام طلبات العمل الإلكتروني الخاص بوظائف الأمانة ونظام التسجيل الإلكتروني للمنظمات المعتمدة. ومن بين الأنشطة المقررة نشر تكنولوجيات ونظم للتعاون الإلكتروني بهدف تشجيع تقاسم المعلومات داخل الأمانة ومع الجهات الخارجية صاحبة المصلحة وتدعيم الموقع الشبكي للاتفاقية.

الفرعية. وتمشياً مع هذه الأولوية، عززت الأمانة التنفيذية تنسيق الدعم المقدم إلى تنفيذ اتفاقات كانكون. وسيكفل مدير استراتيجية التنفيذ في التوجيه التنفيذي والإدارة اتساق جميع جهود الأمانة فيما يتعلق بتنفيذ المقررات ذات الصلة. وعلاوة على ذلك، سيكون كبير الموظفين مسؤولاً عن تعزيز المراقبة الاستراتيجية لأنشطة الأمانة على الصعيد الداخلي وفيما يتعلق بالجهات الخارجية صاحبة المصلحة. وستمثل إحدى المهام الرئيسية لهذه الوظيفة الجديدة في تدعيم دور الأمانة في حفز إجراءات الجهات صاحبة المصلحة من أجل دعم تنفيذ الاتفاقية.

خامساً - تنفيذ المزيد من الولايات - الواقع في أعقاب اجتماع كانكون

ألف - استيعاب ولايات جديدة بمستوى الموارد الحالي

٣٥- ستواصل الأمانة دعمها لتنفيذ بروتوكول كيوتو. ويفترض أن يكون الدعم اللازم في إطار فترة الالتزام الثانية بالمستوى ذاته مقارنة بفترة الالتزام الأولى.

٣٦- وسيكون لاتفاقات كانكون تأثير كبير على عمل الأمانة في فترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣ وعلى ما يقترن بذلك من احتياجات من الموارد. غير أن كل الجهود تبذل في سبيل دمج تنفيذ عناصر اتفاقات كانكون في برنامج عمل الأمانة دونما حاجة إلى زيادة الموارد الأساسية. وهذا التأثير يمكن أن يشهد باعتماد مقررات أخرى في مؤتمر ديربان.

٣٧- وبمستوى الموارد الحالي، ستواصل الأمانة تقديم دعم فني إلى المفاوضات وللنظر في المعلومات خلال اجتماعات الدورات وكذلك لإعداد مقدار معين من الوثائق. وستخصص الأمانة البعض من مواردها لتعبئة الدعم من منظومة الأمم المتحدة والمنظمات الدولية والجهات صاحبة المصلحة من أجل تنفيذ اتفاقات كانكون والمقررات المتوقعة أن يتخذها مؤتمر الأطراف ومؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو في ديربان للمضي في تنفيذ خريطة طريق بالي.

٣٨- وفي إطار سيناريو نمو حقيقي صفري في الميزانية، ستبذل الأمانة ما بوسعها لدمج مختلف تيارات العمل الناشئة عن اتفاقات كانكون. وستستخدم الموارد المتاحة في أنشطة ونواتج متنوعة منها على سبيل المثال ما يلي:

(أ) خدمة اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا، بما في ذلك تقديم دعم إداري أساسي إلى أعضائها، ودعم استراتيجي وفني إلى رئيسها ونائب رئيسها، وشيء من الدعم الفني المتصل بالعمل المتعلق بالتمويل والحواجز والإجراءات، علاوة على التفاعل مع لجنة التكييف واللجنة الدائمة. وستستخدم موارد الميزانية الأساسية التي كانت تخصص لاجتماعات فريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا الذي انتهت أعماله من أجل تمويل البعض من تكاليف

اجتماعات اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا، وهو ما سيجتاز القيام بالترتيبات اللازمة لعقد اجتماع للجنة الجديدة وتجهيز تقاريرها كي ينظر فيها مؤتمر الأطراف؛

(ب) دعم مرحلة تكوين مركز وشبكة تكنولوجيايات المناخ، بما يشمل تيسير اختيار الجهة المضيفة وضمان تدفق المعلومات بشأن أنشطة وخطط اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيايات المناخ والسهر على تفاعلها المتبادل؛

(ج) خدمة فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً في إطار مهامه الموسعة. وستواصل الأمانة دعم اجتماعات هذا الفريق، بما يشمل إعداد الوثائق المواضيعية والقيام بالترتيبات اللوجيستية والتنظيمية وترتيبات السفر المرتبطة بعقد ثلاثة اجتماعات كحد أقصى على مدى فترة السنتين، وستسهل تنقيح وتحديث برامج العمل الوطنية للتكيف من خلال إعداد مبادئ توجيهية جديدة وأنشطة تدريبية ودعم فرادى البلدان عند الطلب. وستعد الأمانة مواد توجيهية وتقارير يستخدمها فريق الخبراء من أجل دعم تحديد احتياجات التكيف متوسطة الأجل وطويلة الأجل وتيسير دمج التكيف في الخطط والإجراءات الإنمائية. وستيسر الأمانة النظر في القضايا الجنسانية وتقديم التوجيه التقني فيما يتصل بصياغة خطط التكيف الوطنية وتنفيذها؛

(د) تقديم شيء من الدعم إلى لجنة التكيف، بما يشمل إعداد تقريرها السنوي وأداء مهمتها المتعلقة بتقاسم المعارف؛

(هـ) تيسير عمل مؤتمر الأطراف فيما يتصل بتمويل البداية السريعة والتمويل طويل الأجل، بما يشمل دعم النظر في المعلومات وتقديم التوجيه إلى اللجنة الدائمة ودعم وضع وتنفيذ برنامج عمل اللجنة الدائمة والتفاعل مع أمانة الصندوق الأخضر للمناخ؛

(و) تيسير العملية المعززة لتقديم التقارير بموجب الاتفاقية، بما يشمل استلام وحفظ ونشر مختلف التقارير المنتظمة الواردة من البلدان المتقدمة والنامية، وتجميع المعلومات المتعلقة بالانبعاثات وعمليات الإزالة المتصلة بالأهداف المحددة وتقديم المعلومات المتصلة بالدعم المالي والتقني وتدريب الخبراء؛

(ز) دعم العمل المتصل بما تتخذه البلدان النامية من إجراءات التخفيف الملائمة وطنياً، لا سيما توفير نموذج تجريبي بسيط للسجل في شكل صفحات على الشبكة، وتيسير وضع المبادئ التوجيهية، وتكليف الموظفين بتنظيم ما يمكن تنظيمه من حلقات عمل إقليمية لبناء القدرات، وتقديم إسهامات تقنية في وضع الاستراتيجيات الإنمائية منخفضة الكربون؛

(ح) تقديم المشورة والدعم القانونيين فيما يتصل بتيارات عمل متعددة؛

(ط) دعم تنفيذ برامج العمل المتنوعة، بما يشمل برنامج عمل الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية المتعلق بالنهج السياساتية والحوافز الإيجابية فيما يخص المسائل المتصلة بخفض الانبعاثات الناتجة عن إزالة الغابات وتدهور الغابات في البلدان النامية ودور

المحافظة على الغابات والإدارة المستدامة للغابات وتحسين مخزونات الكربون الحرجية في البلدان النامية، إلى جانب برنامج العمل المتعلق بمعالجة تأثير تنفيذ تدابير الاستجابة. وستكون القدرات المتاحة في عام ٢٠١٢ لتقديم الدعم التقني إلى برنامج العمل المتعلق بالتصدي للخسائر والأضرار محدودة أيضاً.

باء - الاحتياجات الإضافية

٣٩- تشكل اتفاقات كانكون خطوة مهمة في تطور عملية الاتفاقية، إذ تُنشئ أربع هيئات جديدة ذات ولايات مواضيعية مهمة. وتضع الاتفاقات [أو تتوقع] عمليات ونظماً مهمة تستدعي كماً هائلاً من العمل فيما يتصل بالقياس والإبلاغ والتحقق، وهو العمل الذي سيكون للأمانة فيه دور للتنفيذ التقني. غير أن الأمانة لا يسعها دعم هذه المؤسسات والعمليات دون موارد إضافية. وستستخدم الموارد الإضافية المقترحة في إطار المستوى ٢ من مشروع الميزانية لأغراض الدعم الفعال لتنفيذ اتفاقات كانكون والمضي في تنفيذ خريطة طريق بالي. والاحتياجات من الموارد للأنشطة والنواتج اللازمة لدعم العمل المعزز المتعلق بالتخفيف والتكيف ولتنفيذ المقررات المتعلقة بالتمويل والتكنولوجيا متطلبات تتطلب زيادة إجمالية في الميزانية بنسبة ١٥ في المائة.

١- العمل المعزز المتعلق بالتكيف

٤٠- كلفت الأمانة بدعم تنفيذ إطار كانكون للتكيف، بما يشمل الترتيبات المؤسسية ذات الصلة في إطار الاتفاقية. وفي حين أن الولاية واسعة وقائمة الأنشطة المدرجة في هذا الإطار طويلة، فإن البعض من عناصر هذه الولاية محددة بما يكفي لتتيح تقييم الاحتياجات المتصلة بها من الموارد. لذلك ترصد مخصصات إضافية من الميزانية الأساسية للأغراض التالية:

(أ) خدمة لجنة التكيف، وهي مؤسسة جديدة تماماً ومهمة، ويشمل ذلك إعداد الوثائق الفنية والقيام بالترتيبات اللوجيستية والتنظيمية وترتيبات السفر المرتبطة بعقد ثلاثة اجتماعات كحد أقصى على مدى فترة السنتين، فضلاً عن إسداء المشورة التقنية والاستراتيجية. وترتبط الإسهامات التقنية المقررة بأموال منها تقدم معلومات عن وسائل التنفيذ (التمويل والتكنولوجيا وبناء القدرات) إلى جانب رصد واستعراض إجراءات التكيف والدعم؛

(ب) تيسير صياغة خطط التكيف الوطنية وتنفيذها، بما يشمل إعداد مواد توجيهية ملائمة للمستعمل ودعم تنظيم وإجراء المشاورات والأنشطة التدريبية الإقليمية؛

(ج) دعم فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً في أداء مهامه الموسعة، بما يشمل المساهمة في الأنشطة التدريبية وفي تدعيم المؤسسات الوطنية إلى جانب عناصر أخرى من برنامج العمل الخاص بأقل البلدان نمواً. وفي هذا السياق، ستواصل الأمانة تقديم المساعدة في

تيسير حصول أقل البلدان نمواً على موارد من صندوق أقل البلدان نمواً، وذلك بطرق منها تحديد الاختناقات والتوصية بالحلول؛

- (د) دعم تنفيذ برنامج العمل المتعلق بالتصدي للخسائر والأضرار، بطرق منها الإسهام في حلقات العمل واجتماعات الخبراء وإعداد التقارير التقنية ووثائق أخرى؛
- (هـ) إشراك المنظمات متعددة الأطراف والدولية والإقليمية والوطنية المعنية والقطاعين العام والخاص والمجتمع المدني والجهات الأخرى صاحبة المصلحة لتعزيز العمل المتعلق بالتكيف على جميع المستويات وإتاحة المعلومات المتعلقة بالتقدم المحرز.

٢- العمل المعزز المتعلق بالتخفيف

٤١- كلفت الأمانة بدعم مختلف عناصر اتفاقات كانون المتصلة بالعمل المعزز المتعلق بالتخفيف^(١١)، بما يشمل العناصر المتعلقة بالأمر التالية:

- (أ) التزامات أو إجراءات التخفيف الملائمة وطنياً التي تتخذها البلدان الأطراف المتقدمة؛
- (ب) إجراءات التخفيف الملائمة وطنياً التي تتخذها البلدان الأطراف النامية؛
- (ج) النهج السياساتية والحوافز الإيجابية بشأن المسائل المتعلقة بخفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات وتدهورها في البلدان النامية، ودور الحفاظ على الغابات وإدارتها إدارة مستدامة وتعزيز مخزون الكربون في الغابات في البلدان النامية؛
- (د) النهج المتنوعة، بما في ذلك فرص استخدام الأسواق، لتحسين فعالية إجراءات التخفيف من حيث التكلفة وتعزيز هذه الإجراءات، مع مراعاة الظروف المختلفة للبلدان المتقدمة والبلدان النامية؛
- (هـ) النتائج الاقتصادية والاجتماعية لتدابير التصدي.

٤٢- وبما أن جميع هذه الأنشطة تقتضي كماً كبيراً من العمل الجديد، فقد رُصدت في إطار المستوى ٢ من مشروع الميزانية مخصصات للأغراض التالية:

- (أ) دعم عملية التقييم الدولي للانبعاثات وعمليات الإزالة مقارنة بالأهداف الكمية لخفض الانبعاثات على نطاق الاقتصاد. وستجهز الأمانة التقارير المرحلية المقدمة من البلدان المتقدمة وستكلف موظفين بتنظيم حلقات العمل واجتماعات الخبراء. وستعدّ الوثائق التي تتضمن مشاريع الطرائق والمبادئ التوجيهية المتعلقة بمتطلبات الإبلاغ الجديدة عند الطلب، وستضع أو تعدّل أدوات تكنولوجية المعلومات والاتصالات، بما فيها برمجيات الإبلاغ وأدوات الاستعراض وقواعد البيانات؛

(١١) انظر المقرر ١/م-١٦.

(ب) دعم العمل المتصل بإجراءات التخفيف الملائمة وطنياً. وستكلف الأمانة موظفين بتنظيم حلقات العمل المتعلقة بفهم إجراءات التخفيف المتنوعة المعروضة والافتراضات التي تقوم عليها وستقدم الدعم اللازم لتنفيذ هذه الإجراءات. وستنشئ الأمانة وتحديث النظام اللازم وأدوات تكنولوجيا المعلومات اللازمة لتضمين السجل إجراءات التخفيف الملائمة وطنياً التي يُلتزم من أجلها دعم دولي ولتيسير مواءمة الدعم المالي والتكنولوجي ودعم بناء القدرات اللازمة مع هذه الإجراءات. وستدعم الأمانة برنامج العمل المتعلق بوضع الطرائق والمبادئ التوجيهية الرامية إلى تيسير دعم إجراءات التخفيف الملائمة وطنياً وستقدم أي شكل من أشكال الدعم المطلوب لإعداد تلك الإجراءات وتنفيذها؛

(ج) دعم الإبلاغ المعزز من جانب البلدان النامية، بما يشمل إعداد التقارير التحديثية كل سنتين. وستعدّل الأمانة وتحديث بوابة الاتفاقية لتقديم التقارير وما يتصل بهذه البوابة من قواعد بيانات وبرمجيات، بحيث يتسنى استلام التقارير إلكترونياً ونقل البيانات آلياً؛

(د) إعداد دورات و مواد تدريبية جديدة تعكس المبادئ التوجيهية المعززة لاستعراض التقارير المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول، وإعداد تدريب معزز لخبراء قوائم الجرد من البلدان النامية كي يتسنى الوفاء بمتطلبات الإبلاغ الجديدة.

(هـ) دعم الأنشطة المتعلقة بخفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات وتدهور الغابات في البلدان النامية، بسبل منها تنظيم إبداء الملاحظات على التقارير المقدمة من الأطراف. وستكلف الأمانة موظفين باتخاذ الترتيبات اللازمة لما قد يُعقد من حلقات العمل واجتماعات الخبراء، وستوفر الوثائق ذات الصلة؛

(و) دعم النظر في إنشاء واحدة أو أكثر من الآليات القائمة على السوق و/أو غير القائمة على السوق. وستيسر الأمانة إعداد الطرائق والإجراءات وستدعم العمل التقني الرامي إلى تحديد آثار خيارات تفعيل الآليات. وعلاوة على ذلك، ستقوم الأمانة بإشراك الجهات المختصة صاحبة المصلحة.

٣- التمويل

٤٣- كُلفت الأمانة بدعم مختلف العناصر المتصلة بالتمويل. واحتياجها المحددة من التمويل ناتجة عن الأحكام المتعلقة بتمويل البداية السريعة والتمويل طويل الأجل والصندوق الأخضر للمناخ واللجنة الدائمة. ومخصصات الميزانية في إطار المستوى ٢ مرتبطة بالأمرين التاليين:

(أ) دعم عمل اللجنة الدائمة من حيث تحسين الاتساق والتنسيق في تقديم التمويل المتصل بتغير المناخ وترشيد الآلية المالية وتعبئة الموارد المالية وقياس الدعم المقدم

إلى البلدان الأطراف النامية والإبلاغ عنه والتحقق منه. وستقوم الأمانة بمهام منها تيسير تفاعل اللجنة الدائمة مع الكيانات التشغيلية للآلية المالية للاتفاقية والمؤسسات المالية المعنية والقطاع الخاص والكيانات والهيئات المعنية الأخرى. وستكلف موظفين بترتيبات عقد الاجتماعات العادية للجنة الدائمة، بما يشمل إعداد المعلومات الأساسية والتقارير؛ (ب) دعم مؤتمر الأطراف في عمله المتعلق بالصندوق الأخضر للمناخ. وستقوم الأمانة بتحليل المعلومات المتعلقة بالصندوق الأخضر للمناخ، بما فيها تلك المتعلقة بمصادر التمويل، بغية دعم مؤتمر الأطراف في إسداء التوجيهات و ضمان تنفيذها. وستيسر الأمانة صلات الهيئات المعنية التابعة للاتفاقية، مثل اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا ولجنة التكيف، بالصندوق الأخضر للمناخ سعياً إلى ضمان الاتساق في توفير الموارد.

٤- التكنولوجيا

٤٤- كُلفت الأمانة بدعم مختلف العناصر المتصلة بتطوير التكنولوجيا ونقلها. وتتعلق مخصصات الميزانية في إطار المستوى ٢ بتقديم دعم مهني عالي الجودة كي تتمكن اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا من الاضطلاع بمهامها المتصلة بتقديم المشورة والتوصيات والتوجيهات من أجل تعزيز الإجراءات في مجال تطوير التكنولوجيا ونقلها. وستكون الموارد المقترحة في إطار المستوى ٢ كافية أيضاً لاتخاذ ترتيبات عقد اجتماعين للجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا خلال فترة السنتين. وستقوم الأمانة بحشد الإسهامات والدعم التقنيين لعمل اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا من المنظمات والوكالات الدولية والأوساط الأكاديمية والبحثية ذات الصلة، والقطاع الخاص، بوسائل منها تكليف موظفين بتنظيم حلقات العمل واجتماعات الخبراء.

٥- الاستعراض

٤٥- ستقوم الأمانة بدعم العملية بين الأطراف لاستعراض مدى ملاءمة الهدف العالمي الطويل الأجل المشار إليه في الفقرة ٤ من المقرر ١/م أ-١٦ والتقدم العام المحرز نحو تحقيقه. وسوف تقوم بتسهيل تحديد هدف عالمي لخفض الانبعاثات بشكل كبير بحلول عام ٢٠٥٠ وإطار زمني لبلوغ سقفها العالمي. وسيكلف موظفون في الأمانة بتنظيم حلقات العمل واجتماعات الخبراء ذات الصلة، وبالاضطلاع بالعمل التحليلي وإعداد الوثائق الفنية.

٦- الخدمات

٤٦- على الرغم من أن آثار اتفاقات كانكون على موارد الأمانة هي الأكثر وضوحاً في المجالات المشار إليها أعلاه، فإن للعمليات التي أُطلقت والترتيبات المؤسسية التي وُضعت في كانكون انعكاسات كبيرة أيضاً متعلقة بالموارد على برامج الخدمات في الأمانة، بما في ذلك

شؤون المؤتمرات، وأنشطة الاتصال والتواصل الاستراتيجية، والشؤون القانونية، وضمان الامتثال للمعايير المتعلقة بجودة المعلومات وأمنها ونظم الاتصال والتعاون. وتتصل مخصصات الميزانية في إطار المستوى ٢ بما يلي:

- (أ) العدد الأكبر من الاجتماعات والهيئات المشكّلة؛
- (ب) زيادة الأهمية التي توليها الأطراف لإشراك المنظمات غير الحكومية؛
- (ج) التعقيد المتزايد لأنظمة تكنولوجيا المعلومات وزيادة حجم البيانات التي تقدمها الأطراف والتي تحتاج إلى تجميع وإدارة وتوليف؛
- (د) الحاجة إلى توفير معلومات أفضل للأطراف بالنظر إلى التعقيد المتزايد لعملية تغير المناخ واتساع نطاقها.

سادساً - الميزانية البرنامجية المقترحة

٤٧ - تنقسم الميزانية البرنامجية المقترحة إلى مستويين: المستوى ١ الذي يعكس نمواً حقيقياً صافياً، والمستوى ٢ الذي يتضمن ١٥ وظيفة إضافية، أي بزيادة قدرها ١٥ في المائة مقارنة بالمستوى ١.

٤٨ - وفي إطار المستوى ١، ستتيح إعادة توزيع الموارد تنفيذ المهام التالية وستحدث التغييرات المرتبطة بها في الوظائف:

(أ) تعزيز توفير معلومات كمية موثوق بها عن انبعاثات غازات الدفيئة من الأطراف: وستُنشأ وظيفة ف-٥ لإدارة البرنامج الفرعي للتخفيف والبيانات والتحليل المسؤول عن تخزين البيانات المتعلقة بانبعاثات غازات الدفيئة التي تبلغها الأطراف بموجب الاتفاقية وبروتوكول كيوتو الملحق بها ومعالجة هذه البيانات ونشرها؛

(ب) تقديم الدعم المقرر فيما يتعلق بإجراءات التخفيف الملائمة وطنياً، بما في ذلك السجل، ودعم العملية الحكومية الدولية في الأعمال المتعلقة بالنتائج الاقتصادية والاجتماعية لتدابير التصدي: وستُنشأ وظيفة ف-٤ لرئاسة الوحدة في إطار برنامج التخفيف والبيانات والتحليل المكرس لهذه المهام؛

(ج) دعم الجهود الرامية إلى تحسين الأساس العلمي لتعزيز تنفيذ الاتفاقية ودعم الاستعراض الأولي لمدى ملائمة الهدف العالمي الطويل الأجل. توفير دعم الأمانة والدعم الإداري للبرنامج الفرعي المعني بهذه المهام: وستُنشأ وظيفة من فئة الخدمات العامة في برنامج التكيف؛

(د) توفير توجيه استراتيجي معزز لجميع برامج الأمانة وضمان اتساق الجهود التي تبذلها الأمانة دعماً للمؤسسات الجديدة التي من المقرر إنشاؤها بموجب اتفاقات كانكون ومقررات المتابعة الممكنة: سيتم نقل وظيفة مد-٢ من برنامج الشؤون القانونية إلى برنامج التوجيه التنفيذي والإدارة؛

(هـ) ضمان تعزيز الاتساق والكفاءة في العمليات الإدارية الداخلية للأمانة فضلاً عن الرقابة الاستراتيجية على الأنشطة التي تهدف إلى تعزيز أنشطة التواصل التي تقوم بها الأمانة مع منظمات المجتمع المدني، بما فيها منظمات القطاع الخاص: وستُرفع رتبة وظيفة من ف-٥ إلى مد-١ في برنامج التوجيه التنفيذي والإدارة؛

(و) لمواجهة زيادة تعقيد احتياجات الأمانة من تكنولوجيا المعلومات، ولضمان ثقة الأطراف في أمن وجودة نظم تكنولوجيا المعلومات التي صدر بها تكليف: ستُنشأ وظيفة ف-٥ في برنامج خدمات تكنولوجيا المعلومات من أجل توجيه وقيادة الجهود المبذولة في تطوير الاستراتيجيات والسياسات والإجراءات المتعلقة بأمن تكنولوجيا المعلومات، وقيادة جهود وضع هيكل لتكنولوجيا المعلومات في الأمانة يمكن أن يلبى الاحتياجات المقررة على نحو مستدام، وضمان اعتماد وتنفيذ معايير جودة للنظم والخدمات التي تقدمها خدمات تكنولوجيا المعلومات، وزيادة الالتزام بالممارسات الفضلى والمعايير الدولية في مجال تكنولوجيا المعلومات؛

(ز) الحفاظ على جودة الوثائق ووضوحها وسهولة قراءتها، وضمان إتاحتها في الوقت المناسب، مع التمكن من معالجة وثائق أكبر عدداً وحجماً وأشد تعقيداً، والرقابة على عملية أكثر تعقيداً، وتحديد سياسة تحريرية، وتوفير التوجيه، ومراقبة الجودة باستمرار وتحسين عمليات تجهيز الوثائق على نطاق الأمانة بشكل متواصل: سترفع رتبة وظيفة من ف-٤ إلى ف-٥ في برنامج خدمات شؤون المؤتمرات؛

(ح) تعزيز الموقع الشبكي للاتفاقية، وتوفير البيانات والمعلومات المتصلة بعملية الاتفاقية بطريقة تسهّل استعمالها وتكون فعالة من حيث التكاليف، بوسائل منها استخدام أدوات التواصل الشبكي التفاعلي والاجتماعي. ويتطلب توفير المعلومات إلكترونياً تنسيقاً معقداً لهياكل المعلومات فضلاً عن إدارة وعرض مفصلين للمحتوى الموضوعي: سترفع رتبة وظيفة من ف-٢ إلى ف-٣ في برنامج خدمات الاتصالات وإدارة المعارف؛

٤٩- وستجمع مسؤوليات كبير المستشارين القانونيين ومدير برنامج الشؤون القانونية، الذي يشغل حالياً وظيفة ف-٥، ومسؤوليات مدير البرنامج وأمين لجنة الامتثال، الذي يشغل حالياً وظيفة برتبة مد-٢. ولهذا الغرض، سترفع رتبة وظيفة ف-٥ إلى رتبة مد-١ وتنقل وظيفة مد-٢ إلى برنامج التوجيه التنفيذي والإدارة من أجل تعزيز وظائفه المتصلة باتفاقات كانكون، كما جاء في الفقرة ٤٨ (د) أعلاه.

٥٠- وبالنظر إلى الاحتياجات المعروضة في الفصل الخامس أعلاه، تقترح الأمانة التنفيذية تدعيم البرامج التي تواجه زيادة في عبء العمل بسبب تنفيذ الولايات الجديدة والمستمرة التي لا يمكن استيعابها تماماً في ظل الموارد الحالية. ومن شأن استحداث وظيفة إضافية في إطار المستوى ٢ تعزيز مجالات العمل التالية:

(أ) دعم تنفيذ عملية تمكين أقل البلدان نمواً من صوغ وتنفيذ خطط تكيف وطنية ودعم فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً في الاضطلاع بالمزيد من الوظائف وذلك بإنشاء وظيفة ف-٣ في برنامج التكيف، تشمل مسؤولياتها، في جملة أمور، إعداد مواد إرشادية سهلة الاستخدام، وتقديم الدعم لتنظيم المشاورات والأنشطة التدريبية المتوقعة؛

(ب) دعم تنفيذ برنامج العمل الخاص بمعالجة الخسائر والأضرار ودعم تنفيذ برنامج عمل نيروبي، الذي من المتوقع أن تقوم الهيئة الفرعية للتنفيذ بتوسيع نطاقه، ومواءمته مع إطار كانكون للتكيف في دورتها الرابعة والثلاثين: سُنشاً وظيفة ف-٥ في برنامج التكيف لقيادة العمل المتعلق بالآثار والمخاطر والقابلية للتأثر؛

(ج) دعم استعراض مدى ملاءمة الهدف العالمي الطويل الأجل المشار إليه في الفقرة ٤ من المقرر ١/م أ-١٦، والتقدم العام المحرز نحو تحقيقه ودعم تحديد هدف عالمي لخفض الانبعاثات بشكل كبير بحلول عام ٢٠٥٠ وإطار زمني لبلوغ سقفها العالمي: سُنشاً وظيفة ف-٣ في برنامج التكيف، يكون شاغلها مسؤولاً عن تنظيم حلقات العمل واجتماعات الخبراء المتوقعة، وعن إجراء العمل التحليلي وإعداد الوثائق التقنية؛

(د) تقديم الدعم إلى اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا بالإضافة إلى الدعم الذي كانت تقدمه الأمانة إلى فريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا، والاضطلاع بالأنشطة المقررة لتنفيذ إطار نقل التكنولوجيا وتيسير التفاعل بين اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ خلال مرحلة تكوينهما: سُنشاً وظيفة ف-٣ في برنامج التمويل والتكنولوجيا وبناء القدرات؛

(هـ) دعم تنفيذ اتفاقات كانكون فيما يتعلق بالتمويل: سيتم إنشاء وظيفة ف-٢ في برنامج التمويل والتكنولوجيا وبناء القدرات من أجل توفير مدخلات تحليلية وتقديم الدعم لاجتماعات اللجنة الدائمة وتسهيل التفاعل بين أصحاب المصلحة الرئيسيين؛

(و) تقديم الدعم الإداري في تنظيم اجتماعات اللجنة الدائمة واللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا، وإعداد وثائق بشأن تمويل البداية السريعة، والقياس والإبلاغ والتحقق وتنفيذ آلية التكنولوجيا: سُنشاً وظيفة من فئة الخدمات العامة في برنامج التمويل والتكنولوجيا وبناء القدرات؛

(ز) دعم العمل المتصل بإعداد وتنفيذ إجراءات التخفيف الملائمة وطنياً، بما في ذلك دعم تشغيل السجل ومسكبه، وتسهيل النظر في الطرائق والمبادئ التوجيهية الخاصة

بقياس إجراءات التخفيف المدعومة دولياً والممولة محلياً وإبلاغها والتحقق منها، ودعم قياس هذه الإجراءات وإبلاغها والتحقق منها في نهاية المطاف: سُنشاً وظيفة ف-٣ في برنامج التخفيف والبيانات والتحليل؛

(ح) إعداد وثائق بشأن القياس والإبلاغ والتحقق في شكل مبادئ توجيهية وأدلة ومواد إعلامية: سُنشاً وظيفة ف-٣ في برنامج التخفيف والبيانات والتحليل؛

(ط) تقديم الدعم إلى الأطراف من البلدان النامية في إعداد وتجهيز ومراجعة التقارير التي تُقدم كل سنتين دون تأخير وصون بوابة بلاغات وما يتصل بذلك من قواعد بيانات وبرمجيات ليتسنى تلقي الطلبات إلكترونياً واستيراد لبيانات آلياً: سُنشاً وظيفة ف-٣ في برنامج التخفيف والبيانات والتحليل؛

(ي) استحداث أدوات لتلقي ومعالجة البيانات والمعلومات الإضافية ذات الصلة بالقياس والإبلاغ والتحقق: سُنشاً وظيفة ف-٣ في برنامج التخفيف والبيانات والتحليل؛

(ك) تقديم الدعم في وضع جدول زمني موسع للاجتماعات، ولا سيما تقديم الدعم للترتيبات المعقدة للاجتماعات التي تُعقد بعيداً عن مقر الأمانة. وإدارة نشر استراتيجيات لتنظيم المؤتمرات وتقديم الخدمات المتكاملة للمؤتمرات على النحو الأمثل، بما في ذلك الخدمات الإمدادية، وإدارة الوثائق والعلاقات الخارجية: سُنشاً وظيفة ف-٥ في برنامج خدمات شؤون المؤتمرات؛

(ل) دعم وضع طرائق وإجراءات لوضع آليات قائمة على السوق وآليات غير قائمة على السوق: سُنشاً وظيفة ف-٤ في برنامج آليات التنمية المستدامة؛

(م) تلبية طلبات إضافية للحصول على الخبرات والمساهمات القانونية، ومواجهة تزايد عدد القضايا القانونية وتوفير الدعم القانوني للترتيبات والعمليات المؤسسية الجديدة: سُنشاً وظيفة ف-٥ في برنامج الشؤون القانونية؛

(ن) مواجهة الزيادة في الحاجة للحصول على المعلومات لدى الأطراف والمراقبين وعمامة الجمهور في سياق التعقيد المتزايد للعملية الحكومية الدولية واتساع نطاقها، وتوفير منتجات سهلة الاستعمال وفعالة من حيث التكلفة ومتاحة إلكترونياً في الوقت المناسب، مثل نشرة اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ: سُنشاً وظيفة ف-٣ في برنامج خدمات الاتصالات وإدارة المعارف؛

(س) ترشيد وتعزيز تصميم وتنفيذ وصون الدفاعات اللازمة لحماية الأمانة ونظمها الخاصة بتكنولوجيا المعلومات القائمة والجديدة المقررة من التهديدات المتزايدة للهجمات الحاسوبية، وتحديد أي مخاطر أمنية قد تتعرض لها نظم تكنولوجيا المعلومات القائمة والجديدة المقررة، في الوقت المناسب، والتخفيف الفعال من حدة هذه المخاطر: سُنشاً وظيفة ف-٤ في برنامج خدمات تكنولوجيا المعلومات؛

٥١- وبالإضافة إلى تكاليف الموظفين، يشمل مقترح المستوى ٢ مخصصات للتكاليف غير المتصلة بالموظفين، بما في ذلك تكاليف الخبراء الاستشاريين والخبراء، ونفقات التشغيل وسفر الموظفين. وتشمل المخصصات مجموعة متنوعة من المهام، بما في ذلك:

(أ) الترتيبات اللوجيستية والتنظيمية وترتيبات السفر الخاصة بعقد اجتماعين للجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا وثلاثة اجتماعات للجنة التكيف كحد أقصى؛

(ب) تحليل وتنفيذ التغييرات المرتبطة بالقياس والإبلاغ والتحقق في نظم تكنولوجيا المعلومات وقواعد البيانات التي تحتوي على بيانات تتعلق بانبعاثات غازات الدفيئة ومعلومات أخرى ذات صلة، بما في ذلك بوابة البلاغات المتعلقة ببيانات الاتفاقية، وقاعدة بيانات غازات الدفيئة في إطار الاتفاقية والبرنامج الحاسوبي لنموذج الإبلاغ الموحد؛

(ج) إنشاء وإطلاق سجل شامل على شكل نظام لتكنولوجيا المعلومات يتيح للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول تسجيل إجراءات التخفيف الملائمة وطنياً، وربطه، بحسب الاقتضاء، بآليات التكنولوجيا والتمويل؛

(د) وضع وصون نظم معلومات تتعلق بالتمويل، بما في ذلك وحدات جديدة على بوابة التمويل على شبكة الإنترنت؛ وإعداد المعلومات الأساسية المتعلقة بعمل اللجنة الدائمة، وقياس الدعم والإبلاغ عنه والتحقق منه؛ وحضور الاجتماعات ذات الصلة خارج بون، بألمانيا.

٥٢- ويعرض الجدول ١ الوظائف في عامي ٢٠١٢ و ٢٠١٣ حسب الرتبة في إطار المستويين ١ و ٢. وتؤدي إعادة توزيع الوظائف واستحداث الوظائف الجديدة المبينة في الفقرتين ٤٨ و ٤٩ أعلاه إلى زيادة صافية قدرها أربع وظائف في المستوى ١ بالمقارنة مع العام ٢٠١١. وهناك حاجة إلى ما مجموعه ١٥ وظيفة جديدة في إطار المستوى ٢.

الجدول ١

الوظائف الممولة من الميزانية الأساسية على نطاق المنظومة

المستوى ٢		المستوى ١			الفئة الفنية وما فوقها ^(١)
٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١١	
-	-	١	١	١	أمين عام مساعد
-	-	٣	٣	٣	مد-٢
-	-	٧	٧	٥	مد-١
٣	٣	١٣	١٣	١٢	ف-٥
٢	٢	٢٩	٢٩	٢٩	ف-٤
٨	٧	٢٩	٢٩	٢٩	ف-٣
١	١	١٢	١٢	١٢	ف-٢
١٤	١٣	٩٤	٩٤	٩١	مجموع موظفي الفئة الفنية وما فوقها
١	١	٥٠,٥	٥٠,٥	٤٩,٥	مجموع موظفي فئة الخدمات العامة
١٥	١٤	١٤٤,٥	١٤٤,٥	١٤٠,٥	الاجموع

(أ) أمين عام مساعد؛ ومدير (مد)؛ وموظف من الفئة الفنية (ف).

ألف - الميزانية المقترحة حسب وجه الإنفاق

٥٣ - يبين الجدول ٢ تفاصيل عن الميزانية الأساسية المقترحة للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣ بحسب وجه الإنفاق في إطار المستويين ١ و ٢.

الجدول ٢

الميزانية المقترحة حسب وجه الإنفاق

٢٠١٣-٢٠١٢		٢٠١١-٢٠١٠ (باليورو)		وجه الإنفاق
المستوى ٢ (باليورو)	التغير (في المائة)	المستوى ١ (باليورو)		
٣ ٥٢٧ ٥٥٩	٤,١	٣ ٠ ١١٠ ٤٧٤	٢ ٨ ٩٢٤ ٢٣٣	تكاليف الموظفين
٧٩٦ ٢٩٦	٢٩,٧-	٨٩٨ ٦٥٦	١ ٢٧٩ ٠٢٥	الخبراء الاستشاريون
١٧٠ ٨٠٠	١,٢-	١ ٣ ١١ ٨٠١	١ ٣ ٢٧ ٠٧٠	سفر الموظفين
٣٨٣ ٠٠٠	٥,٣-	١ ٧ ١٦ ٦٥٦	١ ٨ ١١ ٨٨٧	الخبراء وأفرقة الخبراء
٦١٤ ٥٢٠	٤,١	٢ ٥ ٢٩ ٤٥٢	٢ ٤ ٢٩ ٣٩٢	نفقات التشغيل العامة
٢١ ١٧٠	١,٦	٢ ٨٤ ٠٥٦	٢ ٧٩ ٧٢٠	اللوازم والمواد
٤٢ ٠٠٠	٢١,٣-	٨٣٤ ٦٨٠	١ ٠ ٦٠ ٦٥١	شراء الأثاث والمعدات
٢٠ ٣٠٠	٣,٥	٢ ٤ ٦ ٧٠٢	٢ ٣ ٨ ٤ ٦٢	التدريب
١٠٧ ٥٩٠	٣,٧	١ ٠ ٧٩ ٩٩٤	١ ٠ ٤١ ٤٦٨	المساهمات في الخدمات المشتركة
-	٠,٠	٤٨٩ ٥١٠	٤٨٩ ٥١٠	المنح والتبرعات (الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ) ^(أ)
٥ ٦٨٣ ٢٣٥	١,٦	٣ ٩ ٥٠ ١ ٩٨١	٣ ٨ ٨٨١ ٤١٨	مجموع الميزانية البرنامجية الأساسية
٧٣٨ ٨٢١	١,٦	٥ ١٣٥ ٢٥٨	٥ ٠٥٤ ٥٨٥	تكاليف دعم البرامج
٢٧٧ ٥٩١	٩٠,٧-	٢٤ ٤٦٩	٢ ٦٤ ٠٩٦	تسوية احتياطي رأس المال العامل ^(ب)
٦ ٦٩٩ ٦٤٧	١,٠	٤ ٤ ٦٦١ ٧٠٨	٤ ٤ ٢٠٠ ٠٩٩	المجموع الكلي

(أ) الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ.

(ب) وفقاً للإجراءات المالية (المقرر ١٥/م أ-١، المرفق الأول، الفقرة ١٤)، يجب زيادة احتياطي رأس المال العامل إلى ١ ٨٥٥ ٧٥٤ يورو في المستوى ١ في عام ٢٠١٢، وزيادته بمبلغ ٢٧٧ ٥٩١ يورو إضافية في المستوى ٢. وسيتم الحفاظ على نفس المستويات لعام ٢٠١٣.

٥٤ - تمثل تكاليف الموظفين الجزء الأهم من الميزانية الأساسية. وفي فترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣، تمثل تكاليف الموظفين حوالي ٧٦ في المائة من مجموع الميزانية البرنامجية الأساسية المقترحة في المستوى ١. وتشمل العناصر الرئيسية الأخرى نفقات التشغيل العامة (٦ في المائة) والخبراء وأفرقة الخبراء (٤ في المائة).

٥٥ - وبيّن المستوى ١ من الميزانية المقترحة للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣ زيادة بنسبة ١ في المائة بالمقارنة مع الفترة ٢٠١٠-٢٠١١. وترجع الزيادة الإجمالية إلى تعديل في تكاليف الموظفين القياسية^(١٢) وتطبيق تعديل في الأسعار بنسبة ١ في المائة على جميع أوجه الإنفاق الأخرى، باستثناء المساهمة المقدمة إلى الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ، التي لا تزال بنفس مستوى فترة السنتين السابقة.

٥٦ - وفيما يتعلق بفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣، من المقترح زيادة مجموع تكاليف الموظفين بنسبة ٤,١ في المائة في المستوى ١ بالمقارنة مع الفترة ٢٠١٠-٢٠١١. وتعزى الزيادة في تكاليف الموظفين البالغة ١,٢ مليون يورو إلى عدة عوامل منها ما يلي: (أ) تعديل في التكاليف القياسية للموظفين، يصل إلى ١ في المائة؛ (ب) وظائف جديدة؛ (ج) رفع رتب الوظائف القائمة. وتُعوض هذه الزيادة بتخفيض في التكاليف غير المتعلقة بالموظفين وتعديل احتياطي رأس المال العامل.

٥٧ - ويبلغ المستوى ١ من الميزانية المقترحة للتكاليف غير المتعلقة بالموظفين ٩,٤ مليون يورو في الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣، أي بانخفاض يناهز ٥٦٥ ٠٠٠ يورو بالمقارنة مع فترة السنتين الحالية. ويعكس هذا الانخفاض إعادة توزيع الموارد غير المتعلقة بالموظفين، وخصوصاً تلك المتعلقة بالخبراء الاستشاريين لتصبح جزءاً من تكاليف الموظفين، من أجل تعزيز المهام المحددة في الفقرة ٤٨ أعلاه. والتخفيض الهام الآخر هو التخفيض في بند شراء الأثاث والمعدات. ويعكس هذا التخفيض البالغ حوالي ٢٢٦ ٠٠٠ يورو تحويلاً للموارد إلى نفقات التشغيل العامة لتمويل عقد يتعلق بمركز البيانات الجديد. ويمثل مركز البيانات الخارجي عنصراً جديداً في استراتيجية هيكل تكنولوجيا المعلومات، وهو يغطي عدداً من المهام منها الحفاظ على النظم القائمة، ومعدات تجهيز البيانات والخدمات الاستشارية. وسوف يقدم المركز مستويات خدمة أفضل للنظم المستضافة، ويزيد من قدرة الأمانة في المستقبل على نشر وتشغيل نظم المعلومات الجديدة المقررة، وتوفير منهاج عمل لإنعاش هذه النظم بعد الكوارث.

٥٨ - وفي المستوى ٢، هناك حاجة إلى مبلغ إضافي قدره ٦,٧ مليون يورو، أو ١٥ في المائة من الاحتياجات في المستوى ١. وتمثل تكاليف الموظفين حوالي ٦٢ في المائة من إجمالي الميزانية البرنامجية الأساسية المقترحة في إطار المستوى ٢. وتشمل العناصر الرئيسية الأخرى نفقات الخبراء الاستشاريين (١٤ في المائة) ونفقات التشغيل العامة (١١ في المائة).

باء - الميزانية الأساسية المقترحة حسب البرنامج

٥٩ - يعرض الجدول ٣ ملخصاً للميزانية الأساسية المقترحة حسب البرنامج لفترة السنتين ومصادر الدخل المتوقعة. ويمثل المستوى ١ نمواً حقيقياً صفرياً، فيما يمثل المستوى ٢ زيادة

(١٢) يرجى العودة إلى الجدول ١١ في المرفق.

بنسبة ١٥ في المائة مقارنة بالمستوى ١. ويعكس المستوى ٢ الاحتياجات الإضافية من الموارد ليتسنى تنفيذ اتفاقات كانكون تنفيذاً أكثر شمولاً. انظر الوثيقة FCCC/SBI/2011/2/Add.1 للمقارنة بين فترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١ وفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣.

الجدول ٣

الميزانية الأساسية المقترحة للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣، حسب البرنامج

المستوى ١ (باليورو)	المستوى ٢ (باليورو)	المجموع (المستوى ١+٢) (باليورو)
٤ ٣٧١ ٩٧٤	-	٤ ٣٧١ ٩٧٤
٩ ٢٠١ ٨٣٢	١ ١٠١ ٤٣٢	١٠ ٣٠٣ ٢٦٤
٤ ١٩٧ ١٠٨	١ ٧٥٥ ٢٨٦	٥ ٩٥٢ ٣٩٤
٣ ١٠٧ ٢١٥	٧٦٦ ٣٢٩	٣ ٨٧٣ ٥٤٤
٨٧٤ ٨٤٨	٢٥٧ ١٧٠	١ ١٣٢ ٠١٨
٢ ٧١٠ ٦٢٨	٢٨٧ ٠٤٢	٢ ٩٩٧ ٦٧٠
٢ ٩٥٧ ٣٢٨	٣٢٩ ١٠٤	٣ ٢٨٦ ٤٣٢
٣ ٢٠٧ ٠٠٦	٢٠٧ ٨٥٨	٣ ٤١٤ ٨٦٤
٦ ٠٤٨ ٠٩٠	٤٩٧ ١٠٤	٦ ٥٤٥ ١٩٤
-	-	-
٢ ٨٢٥ ٩٥٢	٤٨١ ٩١٠	٣ ٣٠٧ ٨٦٢
٣٩ ٥٠١ ٩٨١	٥ ٦٨٣ ٢٣٥	٤٥ ١٨٥ ٢١٦
٥ ١٣٥ ٢٥٨	٧٣٨ ٨٢١	٥ ٨٧٤ ٠٧٩
٢٤ ٤٦٩	٢٧٧ ٥٩١	٣٠٢ ٠٦٠
٤٤ ٦٦١ ٧٠٨	٦ ٦٩٩ ٦٤٧	٥١ ٣٦١ ٣٥٥
المجموع (ألف + باء + جيم + دال)		
<i>الإيرادات</i>		
١ ٥٣٣ ٨٧٦	-	١ ٥٣٣ ٨٧٦
٤٣ ١٢٧ ٨٣٢	٦ ٦٩٩ ٦٤٧	٤٩ ٨٢٧ ٤٧٩
٤٣ ١٢٧ ٨٣٢	٦ ٦٩٩ ٦٤٧	٤٩ ٨٢٧ ٤٧٩
٤٤ ٦٦١ ٧٠٨	٦ ٦٩٩ ٦٤٧	٥١ ٣٦١ ٣٥٥
مجموع الإيرادات		

(أ) تمول الخدمات الإدارية من تكاليف دعم البرامج (النفقات العامة).

(ب) تُدبّر تكاليف التشغيل على نطاق الأمانة عن طريق الخدمات الإدارية.

(ج) تطبق نسبة موحّدة تعادل ١٣ في المائة فيما يتعلق بالدعم الإداري. انظر الفصل الحادي عشر.

(د) وفقاً للإجراءات المالية (المقرر ١٥/م-١)، يجب أن تحافظ الميزانية الأساسية على احتياطي رأس مال عامل بنسبة ٨,٣ في المائة (احتياجات التشغيل لمدة شهر).

٦٠- ويعرض الجدول ٤ ملخصاً للميزانية الأساسية المقترحة حسب البرنامج فيما يتعلق بالمستويين ١ و ٢ مجتمعين لعام ٢٠١٢ وعام ٢٠١٣، وللمجموع في فترة السنتين.

الجدول ٤

الميزانية الأساسية المقترحة للمستويين ١ و ٢ مجتمعين في الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣، حسب البرنامج

المجموع (باليورو)	٢٠١٢ (باليورو)	٢٠١٣ (باليورو)	
			ألف - اعتمادات البرامج
٤ ٣٧١ ٩٧٤	٢ ١٨٥ ٩٨٧	٢ ١٨٥ ٩٨٧	الإدارة التنفيذية والتنظيم الإداري
١٠ ٣٠٣ ٢٦٤	٥ ١٠٣ ٧٥٨	٥ ١٩٩ ٥٠٦	التخفيف والبيانات والتحليل
٥ ٩٥٢ ٣٩٤	٢ ٩٣٢ ٨٨٤	٣ ٠١٩ ٥١٠	التمويل والتكنولوجيا وبناء القدرات
٣ ٨٧٣ ٥٤٤	١ ٩٧٨ ٩٧٧	١ ٨٩٤ ٥٦٧	التكيف
١ ١٣٢ ٠١٨	٥٦٦ ٠٠٩	٥٦٦ ٠٠٩	آليات التنمية المستدامة
٢ ٩٩٧ ٦٧٠	١ ٤٩٨ ٨٣٥	١ ٤٩٨ ٨٣٥	الشؤون القانونية
٣ ٢٨٦ ٤٣٢	١ ٦٤٣ ٢١٦	١ ٦٤٣ ٢١٦	خدمات شؤون المؤتمرات
٣ ٤١٤ ٨٦٤	١ ٧٠٧ ٤٣٢	١ ٧٠٧ ٤٣٢	خدمات الاتصالات وإدارة المعارف
٦ ٥٤٥ ١٩٤	٣ ٢٦٢ ٦٩٧	٣ ٢٨٢ ٤٩٧	خدمات تكنولوجيا المعلومات
—	—	—	الخدمات الإدارية ^(أ)
٣ ٣٠٧ ٨٦٢	١ ٥٥٩ ٤٤٦	١ ٧٤٨ ٤١٦	باء - تكاليف التشغيل على نطاق الأمانة ^(ب)
٤٥ ١٨٥ ٢١٦	٢٢ ٤٣٩ ٢٤١	٢٢ ٧٤٥ ٩٧٥	نفقات البرامج (ألف + باء)
٥ ٨٧٤ ٠٧٩	٢ ٩١٧ ١٠٢	٢ ٩٥٦ ٩٧٧	جيم - تكاليف دعم البرامج (النفقات العامة) ^(ج)
٣٠٢ ٠٦٠	—	٣٠٢ ٠٦٠	دال - تسوية احتياطي رأس المال العامل ^(د)
٥١ ٣٦١ ٣٥٥	٢٥ ٣٥٦ ٣٤٣	٢٦ ٠٠٥ ٠١٢	المجموع (ألف + باء + جيم + دال)
			الإيرادات
١ ٥٣٣ ٨٧٦	٧٦٦ ٩٣٨	٧٦٦ ٩٣٨	مساهمة الحكومة المضيفة
٤٩ ٨٢٧ ٤٧٩	٢٤ ٥٨٩ ٤٠٥	٢٥ ٢٣٨ ٠٧٤	الاشتراكات الإرشادية
٥١ ٣٦١ ٣٥٥	٢٥ ٣٥٦ ٣٤٣	٢٦ ٠٠٥ ٠١٢	مجموع الإيرادات

(أ) تمول الخدمات الإدارية من تكاليف دعم البرامج (النفقات العامة).

(ب) تُدبّر تكاليف التشغيل على نطاق الأمانة عن طريق الخدمات الإدارية.

(ج) تطبق نسبة موحّدة تعادل ١٣ في المائة فيما يتعلق بالدعم الإداري. انظر الفصل الحادي عشر.

(د) وفقاً للإجراءات المالية (المقرر ١٥/م أ-١)، يجب أن تحافظ الميزانية الأساسية على احتياطي رأس مال عامل بنسبة ٨,٣ في المائة (احتياجات التشغيل لمدة شهر).

سابعاً - النسبة من الاشتراكات الموجهة صوب تغطية احتياجات الميزانية الأساسية بموجب بروتوكول كيوتو وبموجب الاتفاقية

٦١- بما أن أطراف الاتفاقية ليسوا جميعهم أطرافاً في البروتوكول، فلا بد من قدر من التمايز في نظام الاشتراكات. وفيما يتعلق بالنسبة من الاشتراكات الموجهة صوب تغطية احتياجات الميزانية الأساسية بموجب بروتوكول كيوتو والاتفاقية، سوف يُحتفظ بنفس النسبة التي تم التفاوض بشأنها في فترة السنتين الماضية^(١٣) فيما يتعلق بالمستوى ١؛ أي ٦٣,٢ في المائة فيما يخص الاتفاقية و٣٦,٨ في المائة فيما يخص بروتوكول كيوتو.

٦٢- وفيما يتعلق بالنسبة الخاصة بالمستوى ٢، تتصل جميع الموارد بالاتفاقية لأن العمل الناشئ من اتفاقات كانكون يركز على الاتفاقية. ويفترض أن تكون الاحتياجات من الموارد لدعم تنفيذ بروتوكول كيوتو خلال فترة الالتزام الثانية مساوية لتلك الاحتياجات خلال فترة الالتزام الأولى.

٦٣- ويرد في الجدول ٥ توزيع الموارد اللازمة للأنشطة المتصلة مباشرة بالاتفاقية وبروتوكول كيوتو الملحق بها في المستويين ١ و ٢.

الجدول ٥

النسبة من الاشتراكات الموجهة صوب تغطية الاحتياجات بموجب الاتفاقية وبروتوكول كيوتو من الميزانية الأساسية في الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣

المجموع	الاتفاقية	بروتوكول كيوتو	
المستوى ١ (باليورو)	٤٤ ٦٦١ ٧٠٨	٢٨ ٢٢٦ ١٩٩	١٦ ٤٣٥ ٥٠٩
النسبة المئوية	%١٠٠	%٦٣,٢	%٣٦,٨
المستوى ٢ (باليورو)	٦ ٦٩٩ ٦٤٧	٦ ٦٩٩ ٦٤٧	—
النسبة المئوية	%١٠٠	%١٠٠	صفر%
المجموع (باليورو)	٥١ ٣٦١ ٣٥٥	٣٤ ٩٢٥ ٨٤٦	١٦ ٤٣٥ ٥٠٩
النسبة المئوية	%١٠٠	%٦٨	%٣٢

٦٤- وستتناقص حصة الأنشطة المتصلة ببروتوكول كيوتو من ٣٦,٨ في المائة في الميزانية الأساسية للفترة ٢٠١٠-٢٠١١ إلى ٣٢ في المائة في الميزانية الأساسية للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣ للمستويين ١ و ٢ مجتمعين؛ وعليه، ستزداد حصة أنشطة الاتفاقية من ٦٣,٢ في المائة في الفترة ٢٠١٠-٢٠١١ إلى ٦٨ في المائة في الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣.

(١٣) يرجى العودة إلى المقرر ١٢/م-أ-١٥، الفقرة ٧، والمقرر ١٠/م-أ-٥، الفقرة ٢.

٦٥- واستناداً إلى هذا النهج، ستموّل النفقات في الميزانية الأساسية من مصدري إيرادات بتطبيق جدولين إرشاديين للاشتراكات، أحدهما للأطراف في الاتفاقية والآخر للأطراف في بروتوكول كيوتو. وستُسهم الأطراف في بروتوكول كيوتو في كليهما، بينما لن تُسهم الأطراف التي لم تصدق على بروتوكول كيوتو إلا في الاتفاقية.

ثامناً - الصندوق الاستئماني للأنشطة التكميلية

٦٦- ترد مؤشرات أولية عن احتياجات الأنشطة التكميلية من الموارد خلال الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣ في الوثيقة FCCC/SBI/2011/2/Add.2. وينبغي أن تمكّن المعلومات المقدمة الأطراف من تحديد الموارد اللازمة لتمويل الأنشطة الخارجة عن الميزانية في فترة السنتين. ومن المتوقع أن يكون لنتائج المداولات التي ستجري بشأن الميزانية البرنامجية في الدورة الرابعة والثلاثين للهيئة الفرعية للتنفيذ، وغيرها من المداولات التي ستجري في دورات الهيئتين الفرعيتين بموجب الاتفاقية وبروتوكول كيوتو في الأعوام ٢٠١١ و٢٠١٢ و٢٠١٣، تأثير أكبر على الاحتياجات من موارد الصندوق الاستئماني للأنشطة التكميلية في الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣.

تاسعاً - الصندوق الاستئماني للمشاركة في عملية اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ

٦٧- يُموّل الصندوق الاستئماني للمشاركة في عملية اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ من التبرعات. وترد في الجدول ٦ الاحتياجات المقدرة من الموارد من الصندوق الاستئماني للمشاركة في عملية الاتفاقية لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣، لكل دورة. ويتوقف المستوى الإجمالي للاحتياجات من الموارد على عدد الدورات وطولها وعلى ما يتصل بذلك من اجتماعات تُعقد قبل الدورات واجتماعات تحضيرية، وعلى عدد المندوبين المشاركين من كل طرف مؤهل والذين يقدم إليهم الدعم، بغية ضمان أوسع تمثيل ممكن.

الجدول ٦

الاحتياجات من الموارد للصندوق الاستئماني للمشاركة في عملية اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ

التكلفة التقديرية (باليورو)	عدد المندوبين
٨٦٠ ٠٠٠	تقديم الدعم إلى مندوب واحد من كل طرف مؤهل للمشاركة في الدورات المنظمة
١ ٣٣٣ ٠٠٠	تقديم دعم إلى مندوب واحد من كل طرف مؤهل بالإضافة إلى مندوب ثانٍ من كل بلد من أقل البلدان نمواً وكل دولة من الدول الجزرية الصغيرة النامية للمشاركة في الدورات المنظمة
١ ٧٢١ ٠٠٠	تقديم دعم إلى مندوبين اثنين من كل طرف مؤهل للمشاركة في الدورات المنظمة

عاشراً - صندوق بون

٦٨- تقدم الحكومة المضيفة مساهمة سنوية قدرها ١ ٧٨٩ ٥٢٢ يورو للصندوق الاستئماني للمساهمة السنوية الخاصة المقدمة من حكومة ألمانيا (المعروف باسم صندوق بون). وقد أنشئ صندوق بون لتمويل المناسبات التي تُعقد في ألمانيا. وتُحدد النفقات كل سنة عن طريق ترتيب ثنائي بين حكومة ألمانيا والأمانة.

٦٩- وترد الأنشطة التي يتعين تمويلها والتكاليف المرتبطة بها في الجدول ٧ للعلم فقط.

الجدول ٧

صندوق بون

٢٠١٣-٢٠١٢ (باليورو)	
٣ ٥٧٩ ٠٤٤	الإيرادات
	النفقات
٢ ٥١٧ ٠٥٢	دعم المؤتمرات فيما يتعلق بالموظفين ومرافق المؤتمرات
٦٥٠ ٢٤٤	الدعم الإعلامي للمؤتمرات فيما يتعلق بالموظفين والحواسيب والربط الشبكي
٤١١ ٧٤٨	تكاليف دعم البرنامج
٣ ٥٧٩ ٠٤٤	مجموع النفقات

حادي عشر - النفقات العامة واستخدامها

٧٠- وفقاً للإجراءات المالية (المقرر ١٥/م أ-١)، تشمل الميزانية نسبة ١٣ في المائة من الاعتمادات لتغطية النفقات الإدارية العامة. وكما هو مبين في مرفق الوثيقة FCCC/SBI/2011/2/Add.1، فإن الاحتياجات من الموارد لتغطية الخدمات الإدارية للأمانة تموّل من النفقات العامة المستحقة الدفع على جميع الصناديق الاستثنائية للاتفاقية. وتتولى الأمانة، من خلال برنامجها للخدمات الإدارية، المسؤولية الكاملة عن إعداد ميزانيتها التشغيلية وما يتصل بها من مخصصات، وشراء السلع والخدمات، وترتيبات سفر الموظفين والمشاركين، وتعيين الموظفين والخبراء الاستشاريين وإدارة شؤونهم. ويوفر البرنامج الدعم الإداري الرئيسي المتعلق بتخطيط البرامج والميزنة القائمة على النتائج وتقديم التقارير عن الأداء البرنامجي وأداء الميزانية. وهو مسؤول أيضاً عن جميع المهام ذات الصلة بمقر الأمانة.

٧١- ويستخدم الجزء الرئيسي من أموال النفقات العامة لتغطية الخدمات التي يقدمها برنامج الخدمات الإدارية. أما ما يتبقى منها، فيغطي تكاليف تقاسم الخدمات المشتركة مع منظمات الأمم المتحدة الأخرى في بون، وتوفير خدمات داخلية وخارجية لمراجعة الحسابات، وإعداد كشوف المرتبات، وخدمات الاستثمار والخزانة، وتدريب الموظفين وتنمية مهاراتهم، والخدمات المتصلة بإقامة العدل وغير ذلك من خدمات الدعم التي تقدمها الأمم المتحدة وغير المتوفرة في الأمانة.

٧٢- وتشمل المشاريع الجديدة لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣ اعتماد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام وتنفيذ نظام لتخطيط موارد المؤسسات ليحل محل النظام الحالي المتكامل للمعلومات الإدارية. وتبذل جهود حالياً لأتمتة مختلف النماذج والعمليات الإدارية بهدف زيادة الكفاءة. أما الاحتياجات من الموظفين والموارد المبينة في الجدولين ٨ و٩ على التوالي، فهي إرشادية فقط. وستُقر الأمانة التنفيذية النفقات بالاستناد إلى الإيرادات الفعلية.

الجدول ٨

الاحتياجات من الموظفين الممولة من النفقات العامة لجميع الصناديق الاستثنائية للاتفاقية

٢٠١٣	٢٠١٢	
		الفئة الفنية وما فوقها ^(أ)
١	١	مد-١
٣	٣	ف-٥
٣	٣	ف-٤
١٣	١٣	ف-٣
٤	٤	ف-٢
٢٤	٢٤	المجموع الفرعي لموظفي الفئة الفنية وما فوقها
٤٩	٤٩	المجموع الفرعي لموظفي فئة الخدمات العامة
٧٣	٧٣	المجموع

(أ) مدير (مد)؛ وموظف من الفئة الفنية (ف).

الجدول ٩

الاحتياجات المقترحة من الموارد والممولة من النفقات العامة لجميع الصناديق
الاستثنائية للاتفاقية

٢٠١٣ (باليورو)	٢٠١٢ (باليورو)	
٥ ٣٧٤ ١٠٠	٥ ٣٧٤ ١٠٠	تكاليف الأمانة المتعلقة بالموظفين
١ ٩٩٦ ١٠٠	١ ٨٢١ ٣٠٠	تكاليف الأمانة غير المتعلقة بالموظفين
٧ ٣٧٠ ٢٠٠	٧ ١٩٥ ٤٠٠	مجموع تكاليف الأمانة
٣٨٤ ٦٠٠	٣٨٤ ٦٠٠	خدمات تقدمها الأمم المتحدة
٧ ٧٥٤ ٨٠٠	٧ ٥٨٠ ٠٠٠	المجموع

ثاني عشر - خدمات المؤتمرات الطارئة

٧٣- يتحمل مكتب الأمم المتحدة في جنيف أو غيره من مكاتب الأمم المتحدة، حتى تاريخه، تكاليف خدمات المؤتمرات (التمثلة أساساً في الترجمة الشفوية في الاجتماعات، وترجمة الوثائق واستنساخها وتوزيعها، وما يتصل بذلك من خدمات) التي توفر لدورتين على الأكثر من الدورات التي تعقدها هيئات الاتفاقية. وتموّل تلك التكاليف من ميزانية الأمم المتحدة العادية التي تعتمد عليها الجمعية العامة. وكما حدث في السنوات السابقة، أُدرج مخصص للمصروفات الطارئة في الميزانية المقترحة لتغطية تكاليف هذه الخدمات في حال توقف الجمعية العامة عن اتباع ممارستها السابقة.

٧٤- والمنهجية المستخدمة في حساب تكاليف خدمات المؤتمرات الطارئة هي نفس المنهجية التي استخدمت في مشروع ميزانية الفترة ٢٠١٠-٢٠١١. وهي تستند إلى افتراض مفاده أن الجدول الزمني السنوي لاجتماعات هيئات الاتفاقية سيتضمن فترتين للدورات تستغرق كل منهما أسبوعين (بينهما دورة لمؤتمر الأطراف ومؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو تستضيفها إحدى الحكومات)، وتُستخدَم فيها أرقام التكاليف القياسية التي يُطبقها مكتب الأمم المتحدة في جنيف في حساب تكاليف خدمات المؤتمرات. ومن المتوقع أيضاً التماس خدمات المؤتمرات كاملة من الأمم المتحدة على أساس سداد التكاليف، للحفاظ على جودة خدمات الترجمة التحريرية والترجمة الشفوية. وهذا يعني أنه لا حاجة إلى طلب موظفين إضافيين للأمانة. كما تستند مخصصات الطوارئ إلى افتراض مفاده أن مجموعة الخدمات التي تقدمها خدمات المؤتمرات تستطيع تلبية احتياجات دورات مؤتمر الأطراف ومؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو والهيئتين الفرعيتين وأن تكاليفها ستكون في حدود التكاليف المسجلة في السنوات الماضية.

٧٥- وتقدّر مخصصات الطوارئ لخدمات المؤتمرات في الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣ بمبلغ ٩,٢ ملايين يورو لخدمات الترجمة الشفوية والوثائق ودعم خدمات الاجتماعات، وسيبلغ

المجموع ١٠,٩ ملايين يورو إذا أُضيفت إليها تكاليف دعم البرامج واحتياطي رأس المال العامل (انظر الجدول ١٠).

٧٦- ويعتمد مؤتمر الأطراف ومؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو على الأطراف لاستضافة دوراتهما وأية دورة إضافية لهيئات الاتفاقية وبروتوكول كيوتو قد يقرر الأطراف عقدها. وإذا لم يُعرض أي طرف استضافة مؤتمر الأطراف ومؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو أو أي دورة إضافية، فإن المادة ٣ من مشروع النظام الداخلي^(٤) الجاري تطبيقه تقضي بأن تُعقد الدورة في مقر الأمانة. وحتى الآن، حرت العادة بين الحكومات على عرض استضافة دورات مؤتمر الأطراف والدورات الإضافية للهيئتين الفرعيتين مع تحمّل النسبة من التكاليف التي تتعدى تلك التي تغطيها أموال الأمانة، وتلك التي تتحملها الأمم المتحدة على نحو ما جرى بيانه في الفقرة ٧٣ أعلاه. وتقترح الأمانة عدم جمع تبرعات لخدمات طوارئ من المستبعد حدوثها.

الجدول ١٠

الاحتياجات من الموارد لخدمات المؤتمرات الطارئة

٢٠١٢-٢٠١٣ (باليورو)	٢٠١٣ (باليورو)	٢٠١٢ (باليورو)	
١ ٨٦٢ ٦٠٠	٩٤٥ ١٠٠	٩١٧ ٥٠٠	وجه الإنفاق الترجمة الشفوية ^(أ)
٥ ٤٠٩ ٧٠٠	٢ ٧٤٤ ٨٠٠	٢ ٦٦٤ ٩٠٠	الوثائق ^(ب) الترجمة التحريرية
١ ٥٦٥ ٢٠٠	٧٩٤ ٢٠٠	٧٧١ ٠٠٠	الاستنساخ والتوزيع
٣٧٨ ٢٠٠	١٩١ ٩٠٠	١٨٦ ٣٠٠	دعم خدمات الاجتماعات ^(ج)
٩ ٢١٥ ٧٠٠	٤ ٦٧٦ ٠٠٠	٤ ٥٣٩ ٧٠٠	المجموع الفرعي
١ ١٩٨ ١٠٠	٦٠٧ ٩٠٠	٥٩٠ ٢٠٠	تكاليف دعم البرامج
٤٣٨ ٦٠٠	١٢ ٨٠٠	٤٢٥ ٨٠٠	احتياطي رأس المال العامل
١٠ ٨٥٢ ٤٠٠	٥ ٢٩٦ ٧٠٠	٥ ٥٥٥ ٧٠٠	المجموع

ملاحظة: تشمل الافتراضات المستخدمة في حساب ميزانية خدمات المؤتمرات الطارئة ما يلي:

- لا يتجاوز عدد الجلسات التي تُستخدم فيها الترجمة الشفوية ٤٠ جلسة في كل دورة؛
- يستند حجم الوثائق المتوقع إصدارها إلى الحسابات التي يقدمها مكتب الأمم المتحدة في جنيف؛
- يشمل دعم خدمات الاجتماعات الموظفين الذين توفرهم عادة خدمات المؤتمرات في مكتب الأمم المتحدة في جنيف من أجل تنسيق ودعم خدمات الترجمة الشفوية والتحريرية والاستنساخ أثناء الدورة؛

- تتسم الأرقام المستخدمة بالحذر عموماً وتستند إلى افتراض عدم حصول زيادة كبيرة في الاحتياجات خلال فترة السنتين.
- (أ) تشمل مرتبات المترجمين الشفويين وتكاليف سفرهم وبدل إقامتهم اليومي.
- (ب) تشمل جميع التكاليف المتعلقة بتجهيز الوثائق قبل الدورة وأثناءها وبعدها؛ وتشمل تكاليف الترجمة مراجعة الوثائق وطباعتها.
- (ج) تشمل مرتبات الموظفين المكلفين بدعم خدمات الاجتماعات وتكاليف سفرهم وبدل إقامتهم اليومي وتكاليف الشحن والاتصالات.

ثالث عشر - الاحتياجات الإضافية المحتملة

ألف - احتياجات الترتيب لعقد اجتماعات الدورات الإضافية

٧٧- تستند الميزانية دائماً إلى افتراض عقد فترتين للدورات سنوياً. غير أنه في السنوات الأربع الماضية زاد العدد الإجمالي للدورات (بما في ذلك دورات مؤتمر الأطراف ومؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو والهيئتين الفرعيتين والأفرقة العاملة المخصصة) إلى أربع أو خمس دورات في السنة. ومُولت ترتيبات عقد اجتماعات الأفرقة العاملة المخصصة في غير أوقات دورات مؤتمر الأطراف/مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو والهيئتين الفرعيتين عن طريق التبرعات، لكن جدول الاجتماعات الموسع كان له تأثير كبير على حجم العمل في العديد من المجالات. وهذا أمر لا يمكن الاستمرار فيه. وغالباً ما يكون الوقت الفاصل بين اتخاذ قرارات عقد اجتماعات إضافية وتاريخ هذه الاجتماعات قصيراً ولا يكون التمويل الكافي متاحاً دائماً، عندما يتعين على الأمانة عقد التزامات ثابتة مع مقدمي خدمات المؤتمرات، بما في ذلك استئجار أماكن عقدها. وثمة جانب آخر ينبغي النظر فيه في هذا الصدد هو التوزيع العادل للمسؤولية المالية فيما بين الأطراف لعقد هذه الاجتماعات.

٧٨- وبما أن أطرافاً كثيرة رجحت أن يظل تواتر الدورات يتجاوز دورتين سنوياً في المستقبل المنظور، اقترحت بعض الأطراف أن تشمل الميزانية الأساسية ما يكفي من الموارد لتوفير أساس مالي مأمون ومنصف لهذا الجدول الزمني الموسع للاجتماعات.

٧٩- وأجرت الأمانة تقييماً لحجم الموارد اللازمة لتغطية التكاليف التنظيمية للدورات الإضافية في فترة السنتين القادمة. وعلى أساس تكاليف دورات الأفرقة العاملة المخصصة في السنوات الماضية، تقدر الأمانة تكلفة عقد أي دورة إضافية من نوع مماثل بحوالي ٢,٩ مليون يورو للدورة التي تُعقد في بون وحوالي ٥,٦ مليون يورو للدورة التي تُعقد خارجها. وستكون هناك حاجة إلى تمويل إضافي من موارد الصندوق الاستئماني للمشاركة في عملية الاتفاقية.

٨٠- وتدعو الأمانة التنفيذية الأطراف إلى النظر فيما إذا كان ينبغي إدراج احتياجات عقد أي دورات إضافية في الميزانية الأساسية.

باء - التهيؤ لتقدم كبير

٨١- بينما تغطي الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣ احتياجات الأمانة الناجمة عن المقررات التي اعتمدت في كانكون والمقررات التي ستتخذ في ديربان للمضي في تنفيذ خريطة طريق بالي، فإنها لن تغطي جميع الاحتياجات الناجمة عن المقررات المتوقع أن يتخذها مؤتمر الأطراف ومؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو في عامي ٢٠١١ و٢٠١٢.

٨٢- ومن المرجح أن تترتب على بعض هذه المقررات آثار مالية كبيرة، ولكن لا يمكن حالياً إعطاء تقييم دقيق لاحتياجات الأمانة ذات الصلة من الموارد، لأنه لا يمكن التنبؤ بنتائج المفاوضات المتعلقة بالطرائق الهامة في هذا المجال. ويشمل ذلك، على سبيل المثال، التفاصيل التشغيلية لمركز وشبكة تكنولوجيا المناخ، بما في ذلك مسألة استضافتهما وهيكل تمويلهما.

٨٣- وستواصل الأمانة تقييم آثار مشاريع مقررات مؤتمر الأطراف ومؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو على الموارد قبل اعتمادها بغية تمكين الأطراف من اتخاذ مقررات مستنيرة. ومع ذلك، تؤكد الأمانة التنفيذية أنه بالنظر إلى النطاق والحجم المتوقعين للمقررات التي سيتخذها مؤتمر الأطراف في ديربان، ينبغي أن تبذل الأطراف جميع الجهود اللازمة لتقدير الآثار المحتملة للأنشطة المقترحة على الموارد، قبل المؤتمر بوقت كاف والنظر في سبل تمويل منصفة ومستدامة ويمكن التنبؤ بها.

المنهجيات المستخدمة في حساب التكاليف

ألف - تكاليف الموظفين

١ - المرتبات والتكاليف العامة للموظفين: تستند التكاليف القياسية المستخدمة في تحديد تكاليف الموظفين في الميزانية المقترحة إلى التكاليف الفعلية المتعلقة بالمرتبات من كانون الثاني/يناير ٢٠١٠ إلى كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠. وتشمل تكاليف الموظفين مخصصات لمستحقات الموظفين مثل إجازات زيارة الوطن، ومنح التعليم وزيادة الدرجات.

الجدول ١١

التكاليف القياسية للمرتبات^(أ)

٢٠١٣-٢٠١٢ (باليورو)	٢٠١١-٢٠١٠ (باليورو)	٢٠٠٩-٢٠٠٨ (باليورو)	المستوى الوظيفي ^(ب)
١٩٤ ٠٠٠	١٩٤ ٠٠٠	١٨٢ ٨٨٠	أمين عام مساعد
١٧٦ ٠٠٠	١٧٦ ٠٠٠	١٦٠ ٠٢٠	مد-٢
١٦٤ ٠٠٠	١٦٣ ٠٠٠	١٥٦ ٢١٠	مد-١
١٤٥ ٠٠٠	١٤٢ ٠٠٠	١٣٦ ٣٩٨	ف-٥
١٢٤ ٠٠٠	١٢٤ ٠٠٠	١٢٠ ٣٩٦	ف-٤
١٠٥ ٠٠٠	١٠٥ ٠٠٠	١٠٢ ٨٧٠	ف-٣
٨٩ ٠٠٠	٨٥ ٠٠٠	٨٣ ٠٥٨	ف-٢
٦٣ ٠٠٠	٦٢ ٠٠٠	٦٠ ٩٦٠	وظائف الخدمات العامة

(أ) لم يُستخدم سوى ٩٨ في المائة من التكاليف القياسية للمرتبات في الإعداد للميزانية البرنامجية للفترة ٢٠١٣-٢٠١٢.

(ب) أمين عام مساعد؛ ومدير (مد)؛ وموظف من الفئة الفنية (ف)؛ وموظف خدمات عامة.

باء - التكاليف غير المتعلقة بالموظفين

٢ - تشمل تكاليف الخدمات الاستشارية العقود المؤسسية والفردية للخدمات التي تتطلب خبرة متخصصة غير متاحة في الأمانة. وتقدر التكاليف على أساس الاحتياجات الفعلية والنفقات المسجلة في الماضي بشأن أنشطة مماثلة.

٣- وتشمل تكاليف الخبراء وأفرقة الخبراء تكاليف سفر الخبراء ومشاركتهم في اجتماعات الهيئات المشكّلة والأعمال المتعلقة بإجراء الاستعراضات. وتقدر التكاليف على أساس الاحتياجات الفعلية والنفقات المسجلة في الماضي.

٤- وتشمل نفقات التشغيل العامة في جملة أمور، تكاليف إيجار وصيانة المباني، والمعدات، وخدمات الاتصالات، والشحن، وغير ذلك من الخدمات التعاقدية اللازمة للاجتماعات، فضلاً عن عمليات الأمانة. وتقدر التكاليف على أساس الاحتياجات الفعلية والبيانات التاريخية.